



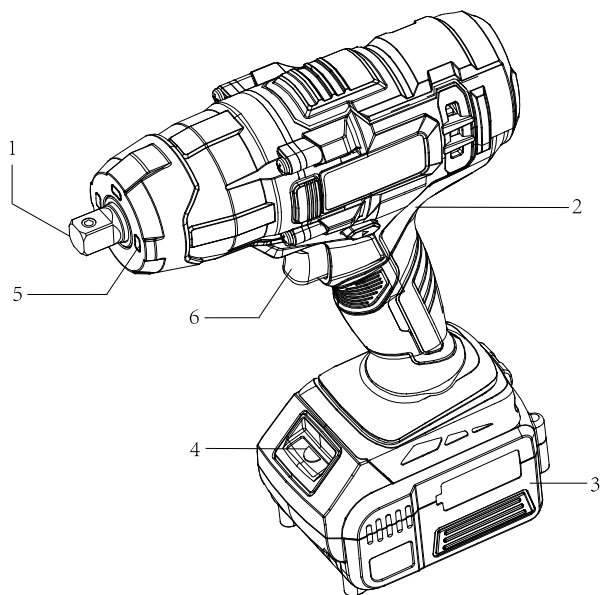
FIELDMANN[®]
Home & Garden Performance

20V Li-ION
FASTPOWER

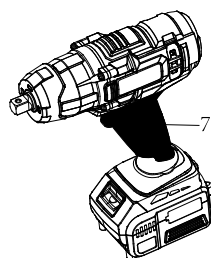


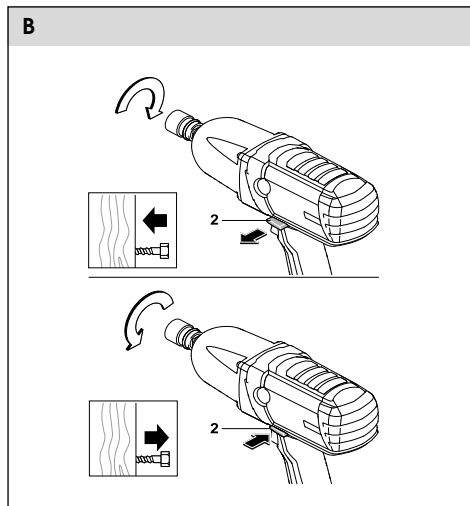
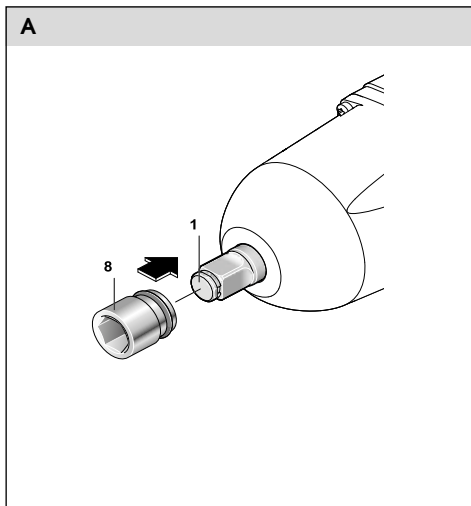
FDUR 70315-0

English	5-17
Čeština.....	19-31
Slovenčina	33-45
Magyarul	47-59
Polski	61-73



battery not included
baterie není součástí příslušenství
batéria nie je súčasťou príslušenstva
az akkumulátor nem tartozék
bateria nie jest dołączona





Impact wrench **20V** FASTPOWER

USER'S MANUAL

Thank you for purchasing this impact wrench. Before you start using it, please carefully read this user's manual and save it for possible future use.

CONTENTS




1. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS	6
2. SYMBOLS	7
3. PRODUCT DESCRIPTION AND SPECIFICATIONS	8
4. ASSEMBLY	8
5. OPERATION	9
6. MAINTENANCE AND STORAGE	12
7. TECHNICAL DATA	14
8. TROUBLESHOOTING	15
9. DISPOSAL	16
10. DECLARATION OF CONFORMITY	17

1. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING!

Carefully read the instruction manual before use.

Important safety warnings

-  Unpack the product carefully and be sure not to throw away any part of the package before having found all components of the product.
-  Keep the product in a dry place out of reach of children.
-  Read all cautions and instructions. The failure to adhere to warning cautions and instructions may result in an accident, fire and/or a serious injury.

Packaging

The product is placed in a package preventing damage during transport. This package is a raw material therefore it can be handed-over for recycling.

Instructions for use

Before beginning to work with the machine, read the following safety rules and instructions for use. Familiarize with operating elements and the proper use of the device. Keep the manual in a safe place for future reference.

We recommend keeping the original package including the inner packaging materials, cash voucher and guarantee card for a period of warranty at minimum.

For a case of transportation, pack the machine into the original box from the manufacturer, thus ensuring a maximum protection of the product during a possible transport (e.g. moving or sending into a service station).

Note:

If you hand the machine over to next persons, hand it over together with the manual. Adherence to the attached instructions for use is a precondition for the proper use of the machine. The operation manual includes also instructions for operation, maintenance and repairs.

The manufacturer does not take any responsibility for accidents or damages resulting from the failure to adhere to this manual.

2. SYMBOLS



The product complies with the applicable standards and regulations.



Read the Instruction Manual attentively prior to use.



Use eyes protective equipment



Use ears protective equipment

3. PRODUCT DESCRIPTION AND SPECIFICATIONS



Read all the safety and general instructions.

Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Please observe the illustrations at the beginning of this operating manual.

Intended Use

The machine is intended for driving in and loosening screws and bolts as well as for tightening and loosening nuts within the respective range of dimension.

Product Features

The numbering of the product features refers to the diagram of the power tool on the graphics page.

- (1) Tool holder
 - (2) Rotational direction switch
 - (3) Battery (not include in the package)
 - (4) Battery release button
 - (5) "Power light" Lamp
 - (6) On/off switch
 - (7) Handle (insulated gripping surface)
 - (8) Application tool (e.g. screw socket)
- A) Accessories shown or described are not included with the product as standard. You can find the complete selection of accessories in our accessories range.

4. ASSEMBLY

- ✿ Remove the battery from the power tool before carrying out work on the power tool (e.g. maintenance, changing tool, etc.). The battery should also be removed for transport and storage. There is risk of injury from unintentionally pressing the on/off switch.

Battery charging

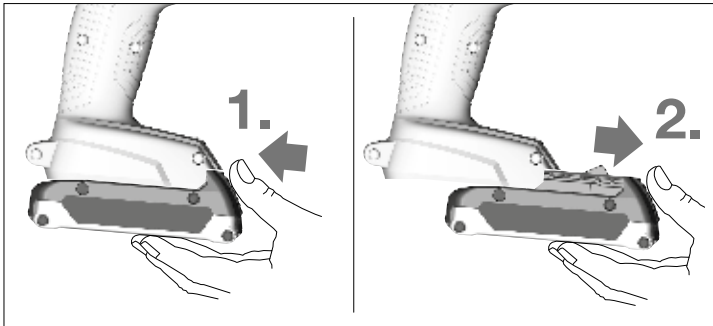
Note:

- ✿ The battery is supplied partially charged. To ensure full battery capacity, fully charge the battery in the charger before using your power tool for the first time.
- ✿ The lithium-ion battery can be charged at any time without reducing its service life. Interrupting the charging process does not damage the battery.
- ✿ The lithium-ion battery is protected against deep discharge by the "Electronic Cell Protection (ECP)". When the battery is discharged, the power tool is switched off by means of a protective circuit: The application tool no longer rotates.

- ⚠ Do not continue to press the On/Off switch after the power tool has automatically switched off. The battery can be damaged.

Removing the battery

The battery (3) is equipped with two locking levels to prevent the battery from falling out when pushing the battery release button (4) unintentionally. As long as the battery is inserted in the power tool, it is held in position by means of a spring.



To remove the battery (3), press the release button (4) and pull the battery forward and out of the power tool. Do not use force to do this.

Changing the tool (see figure)

- ⚠ Remove the battery from the power tool before carrying out work on the power tool (e.g. maintenance, changing tool, etc.). The battery should also be removed for transport and storage. There is risk of injury from unintentionally pressing the on/off switch.
- ⚠ Regularly clean the power tool's air vents. The motor's fan can draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
- ⚠ When working with an application tool, pay attention that the application tool is connected securely to the tool holder. When the application tool is not securely connected with the tool holder, it can come off during application.
- ⚠ Slide the application tool (7) onto the square drive of the tool holder (1).
- ⚠ Due to the way the system operates, the application tool (7) will move around slightly in the tool (1) holder; this has no influence on the function/safety.

5. OPERATION

Method of Operation

- ⚠ The tool holder (1) (with the application tool) is driven by an electric motor via a gear and impact mechanism.
- ⚠ The working procedure is divided into two phases:
- ⚠ Screwing in and tightening (impact mechanism in action).

- ✿ The impact mechanism is activated as soon as the screwed connection runs tight and load is therefore put on the motor.
- ✿ The impact mechanism then converts the power of the motor to steady rotary impacts. When loosening screws or nuts, the process is reversed.

Starting Operation

Inserting the Battery

- ✿ Set the rotational direction switch (2) to the centre position to protect the power tool from being switched on accidentally.
- ✿ Push the charged battery (3) into the base of the power tool from the front until the battery is securely locked.
- ✿ Set the rotational direction.
- ✿ The rotational direction switch (2) is used to change the rotational direction of the power tool. However, this is not possible while the on/off switch (5) is being pressed.
- ✿ Right rotation: To drive in screws and tighten nuts, press the rotational direction switch (2) through to the left stop.
- ✿ Left Rotation: To loosen and unscrew screws and nuts, press the rotational direction switch (2) through to the right stop.

Switching on/off

- ✿ To start the power tool, press and hold the on/off switch (5).
- ✿ To switch off the power tool, release the on/off switch (6).
- ✿ Adjusting the Speed
- ✿ You can adjust the speed of the power tool when it is on by pressing in the on/off switch (5) to varying extents.
- ✿ A light pressure on the on/off switch (5) results in a low rotational speed. Increased pressure on the switch causes an increase in speed.

Practical advice

- ✿ Only apply the power tool to the screw/nut when the tool is switched off. Rotating tool inserts can slip off.
- ✿ The torque depends on the impact duration. The maximum achieved torque results from the sum of all individual torques achieved through impact. Maximum torque is achieved after an impact duration of 6–10 seconds. After this duration, the tightening torque increases only minimally.
- ✿ The impact duration is to be determined for each required tightening torque. The tightening torque actually achieved should always be checked with a torque wrench.
- ✿ Screw applications with hard, spring-loaded or soft seats When the achieved torques in an impact series are measured during a test and transferred onto a diagram, the result is the curve of a torque characteristic. The height of the curve corresponds to the maximum achievable torque, and the steepness indicates the duration in which this is achieved.

A torque characteristic depends on the following factors:

- Strength properties of the screws/nuts
- Type of backing (washer, disc spring, seal)
- Strength properties of the material being screwed/bolted together
- Lubrication conditions at the screw/bolt connection

Consequently, the following applies in each case:

- A hard seat is used for metal-to-metal screw applications that use washers. After a relatively short impact duration, the maximum torque is achieved (steep characteristic curve). An unnecessarily long impact duration only causes damage to the machine.
- A spring-loaded seat is used for metal-to-metal screw applications that use spring washers, disc springs, studs or screws/nuts with conical seats. It is also called a spring-loaded seat when extensions are used.
- A soft seat is used for screw applications of e.g. metal on wood or screw applications that use lead washers or fibre washers as backing.

For a spring-loaded seat, as well as for a soft seat, the maximum tightening torque is lower than for a hard seat. A much longer impact duration is also required.

Property classes according to DIN 267	Standard screws/bolts					High-strength bolts		
	3.6	4.6	5.6	5.8	6.8	8.8	10.9	12.9
M12	22.6	30	37.6	50	60	80	113	135
M14	36	48	60	79	95	130	180	215
M16	55	73	92	122	147	196	275	330
M18	81	110	135	180	215	290	405	485
M20	115	155	190	255	305	410	580	690

Tips

Before screwing larger, longer screws into hard materials, it is advisable to pre-drill a pilot hole with the core diameter of the thread to approx. 2/3 of the screw length.

Note:

- ☼ Ensure that no metal particles enter the power tool.
- ☼ After working at a low speed for an extended period, you should operate the power tool at the maximum speed for approximately three minutes without load to cool it down.
- ☼ Recommendations for optimal handling of the battery
- ☼ Protect the battery against moisture and water.
- ☼ Only store the battery within a temperature range of -20 to 50 °C. Do not leave the battery in your car in the summer, for example.
- ☼ A significantly reduced operating time after charging indicates that the battery has deteriorated and must be replaced.
- ☼ Follow the instructions on correct disposal.

6. MAINTENANCE AND STORAGE

Maintenance

⚠ ATTENTION!

Disconnect the charger if you will not be using it for a long time, if you are changing the tool or performing maintenance on the tool.

- ✿ This tool does not require any special maintenance. The same applies to the electrical parts of the tool.
- ✿ Check whether the device is showing signs of wear.
- ✿ If the charger is damaged (cover, conductors or connector), immediately arrange its replacement at the vendors service centre.
- ✿ Regular care for the machine will ensure not only a long lifetime and performance.
- ✿ Before use always visually check for worn or damaged parts.
- ✿ Replace damaged or worn parts. To ensure that the machine always remains balanced, always replace the entire set of the worn or damaged tools.
- ✿ Worn or damaged machine parts may only be replaced at an authorised service centre or the vendor.
- ✿ Before cleaning disconnect this product from the power source.
- ✿ To clean the plastic parts of the product, use a soft cloth dipped in lukewarm water. Do not use aggressive cleaning products and solvents as this could damage the surface of the appliance.
- ✿ Do not clean the machine under running water or submerge under water.
- ✿ After changing the working tool, check that the working tool is secured in its storage position.
- ✿ Do not use working tools that are not proportioned for placement into the tang in the magazine.
- ✿ Do not overload the electric power tool. Use the right type of electric power tool for your work. When the correct electric power tool is used, the work result will be performed better and more safety.
- ✿ If it is not possible to turn the main trigger switch on or off, do not work with the tool. All electric power tools with a trigger switch that do not work are dangerous and must be repaired.
- ✿ If you are not working with the tool, store it out of the reach of children and prevent persons not informed about the operation of the tool or this user's manual to work with the tool. An electric power tool in the hands of an unqualified person is dangerous.
- ✿ Perform maintenance on the tool. Check for deviation or blockage of the moving parts, damage of individual parts and other factors which could affect the operation of the tool. If the tool is damaged, have it repaired before using it. Many accidents are caused by neglected maintenance of a tool. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less prone to jamming in a workpiece and are easier to handle.
- ✿ Maintain cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less prone to jamming in a workpiece and are easier to handle.
- ✿ Use electric power tools, accessories, working tools, etc. according to these instructions in a manner appropriate for the given type of electric power tool and take into consideration the work conditions and the type of work that you will be performing. Using electric power tools for purposes other than those for which they were designed may be dangerous.
- ✿ Damaged switches must be replaced at an authorised service centre or the vendor. Do not use electric power tools that cannot be turn on and off.
- ✿ Do not leave electric power tools turned on without supervision. Always turn the tool off and wait for it to come to a complete stop before putting it down.
- ✿ Use hearing protection. Excessive noise levels may cause hearing damage.

- ✿ When performing tasks, where the working tools may come into contact with hidden electrical conductors, hold the electric power tool by the insulated part that is intended to be held. A work tool that comes into contact with a "live" electrical conductor, will cause the uninsulated parts of the tool to become live and may subsequently cause injury by electrical shock to the operator.
- ✿ For repairs contact an authorised service centre or vendor who will use original spare parts. This will ensure the correct operation of the electric power tool.

⚠ ATTENTION!

Using any accessories or tools not recommended in this user's manual may increase the risk of injury. Always use only original spare parts.

- ✿ Clean the tool after the completion of every work task.
- ✿ Do not use worn or damaged drill bits and drilling extension pieces. Such tools may overload the motor and lower effectiveness.
- ✿ Take proper care to prevent the motor from damage by oil or water.
- ✿ Regularly check that the tool has not been damaged during the course of standard operation. Make sure that all parts are correctly connected and do not use this product if any of its parts has been damaged or lost.
- ✿ When inserting the battery into the charger, ensure that the battery is inserted in the correct manner and that there are no materials between the battery contacts, e.g. soils.
- ✿ The battery and the charger should be protected from heat and the sun. Do not expose these products to extreme temperatures.
- ✿ Do not use the device in an outdoor environment.
- ✿ Use only the charger supplied with this tool.
- ✿ If the product is damaged or malfunctions, contact an authorised service centre or the vendor.

Storage

- ✿ Store the tool in a dry location at a sufficient distance from heat sources or dangerous vapours.
- ✿ Do not place any other items on the machine.

7. TECHNICAL DATA

Rated voltage	1 x 20V
Maximum torque	300N.m
Rotative velocity	0-2600RPM
Output axis specification	1/2Inch square head
Impact frequency	0-3200IPM
Unloaded current	18V/5A
Working light	LED Light board
Load current	18V/31A
Appearance size	215.5mm × 213mm × 900mm
Package	Directions Blow box; Label
Bare weight	1790g

Accessories

Item number	Accessory
FDUZ 79020	Battery pack 2 Ah
FDUZ 79040	Battery pack 4 Ah
FDUZ 79100	Fast charger
FDUZ 79110	Fast dual charger

8. TROUBLESHOOTING

Suspected malfunctions are often due to causes the user can fix themselves. Therefore check the product using this section. In most cases the problem can be solved quickly.

⚠ WARNING!

Only perform the steps described within these instructions! All further inspection, maintenance and repair work must be performed by an authorized service centre or a similarly qualified specialist if you cannot solve the problem yourself!

Problem	Possible Cause	Solution
1. Product does not start	1.1 Not connected to power supply 1.2 Power cord or plug is defective 1.3 Other electrical defect to the product	1.1 Connect to power supply 1.2 Check by a specialist electrician 1.3 Check by a specialist electrician
2. Product does not reach full power	2.1 Extension cord is not suitable for operation with this product. 2.2 Power source e.g. generator has too low voltage 2.3 Air vents are blocked	2.1 Use a proper extension cord 2.2 Connect to another power source
3. Unsatisfactory result	3.1 Drill is dull/damaged 3.2 Drill bit is not suitable for work piece material	3.1 Replace with new one 3.2 Use proper Drill
4. Excessive vibration or noise	4.1 Drill bit is dull/damaged	4.1 Replace with a new one

9. DISPOSAL



The machine, rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental friendly recycling.

Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

Only for EC countries:



According to the European Guideline 2012/19/EU, power tools that are no longer usable, and according to the European Guideline 2006/66/EC, defective or used battery packs/batteries, must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

INSTRUCTIONS AND INFORMATION ON DISPOSING OF USED PACKAGING MATERIALS

Put any used package material to the place determined by the municipality for waste disposal.

DISPOSAL OF USED ELECTRIC AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol on products or accompanying documents means that used electric or electronic products must not be put to ordinary municipal waste. Hand over such products to determined collection points for proper disposal, restoration and recycling. Alternatively, in some countries of the European Union or other European countries you can return your products to your local dealer when you buy an equivalent new product. By dutiful disposal of this product you can preserve precious natural resources and you help prevent any potential adverse effects on the environment and human health which could be the results of wrong waste disposal. Ask your local authority or the nearest collection point for additional details. In case of improper disposal of this waste kind penalties can be imposed in accordance with national regulations.

For companies in the European Union countries

Should you want to dispose of electric and electronic devices, ask your dealer or vendor for necessary information. Disposal in other countries outside the European Union. Should you want to dispose of this product, ask your local authorities or your dealer for necessary information about disposal method.



This product fulfils all basic requirements of the EU directives that apply to it.

Text, design and technical specifications can change without prior notice and we reserve the right for their change.

User manual in the original language.

10. DECLARATION OF CONFORMITY



FAST ČR, a.s.
 U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic
 tel.: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Product / brand: Cordless Impact Wrench / **FIELDMANN**

Type / model: **FDUR 70315-0** as factory model POB-WYT01-18Li
 DC 20V (battery powered)
 $L_{PA} = 102,8 \text{ dB(A)}$, $L_{WA} = 110,8 \text{ dB(A)}$

Manufacturer: FAST ČR, a.s.
 U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic
 VAT no: CZ24777749

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:

Directive MD 2006/42/EC
 Directive EMC 2014/30/EU
 Directive NEE 2000/14/EC
 Directive RoHS 2011/65/EU

The relevant harmonized standards and the other technical specifications:

EN 62841-1:2015+A11
 EN 62841-2-2:2014
 EN IEC 55014-1:2021
 EN IEC 55014-2:2021



Place of issuance: Prague
Date of issuance: 05. 02. 2024

Name: Miroslav Vácha - Responsible Person
Signature:

FAST FAST ČR, a.s.
 U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany
 tel.: +420 323 204 111
 IČO: 247 77 749, DIČ: CZ247 77 749

Rázový utahovák **20V** FASTPOWER

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Děkujeme vám za zakoupení tohoto rázového utahováku. Před jejím použitím si prosím pozorně přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro případné pozdější použití.

OBSAH

1. OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	20
2. SYMBOLY	21
3. POPIS PRODUKTU A SPECIFIKACE	22
4. SESTAVENÍ.....	22
5. OVLÁDÁNÍ.....	23
6. ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ.....	26
7. TECHNICKÉ ÚDAJE.....	28
8. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ.....	29
9. LIKVIDACE.....	30
10. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	31

1. OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

VAROVÁNÍ!

Před použitím si pozorně přečtěte tento návod k obsluze.

Důležitá bezpečnostní varování

- ✿ Produkt opatrně vybalte a před vyhozením obalových materiálů zkontrolujte, zda balení obsahovalo všechny součásti tohoto produktu.
- ✿ Uložte tento produkt na suchém místě mimo dosah dětí.
- ✿ Přečtěte si všechna upozornění a všechny pokyny. V případě nedodržení varovných upozornění a pokynů hrozí nebezpečí nehody, požáru a/nebo vážného zranění.

Balení

Tento produkt je umístěn v obalu, který zabraňuje jeho poškození během přepravy. Tento obal představuje znovu využitelnou surovinu, a proto jej můžete odevzdat k recyklaci.

Pokyny pro používání

Před zahájením práce s tímto zařízením si přečtěte následující bezpečnostní předpisy a pokyny pro používání. Důkladně se seznamte s ovládacími prvky zařízení a se správným způsobem jeho používání. Uložte tento návod na bezpečné místo pro pozdější použití. Doporučujeme vám, abyste si alespoň po dobu platnosti záruky uschovali originální obal včetně vnitřních balicích materiálů, pokladní doklad a záruční list. V případě přepravy zabalte zařízení do originální krabice od výrobce, aby byla zajištěna maximální ochrana tohoto produktu během přepravy (například odvoz nebo odeslání do servisního střediska).

Poznámka:

Budete-li toto zařízení předávat dalšímu uživateli, přiložte k němu také tento návod. Dodržování dodávaných pokynů pro používání je nezbytným předpokladem správného používání zařízení. Návod k použití obsahuje kromě pokynů k obsluze také pokyny k provádění údržby a oprav.

Výrobce nenese žádnou odpovědnost za nehody nebo škody vzniklé v důsledku nedodržování pokynů v tomto návodu.

2. SYMBOLY



Tento produkt splňuje požadavky platných norem a předpisů.



Před použitím si pozorně přečtete návod k obsluze.



Používejte ochranu zraku



Používejte ochranu sluchu

3. POPIS PRODUKTU A SPECIFIKACE



Přečtěte si všechny bezpečnostní a obecné pokyny.
Pokud nebudete dodržovat bezpečnostní a obecné pokyny, může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.

Podívejte se prosím na obrázky na začátku tohoto návodu k obsluze.

Účel použití

Toto zařízení je určeno k šroubování a uvolňování vrtů a šroubů, stejně jako k dotahování a uvolňování matic v rámci příslušného rozsahu rozměrů.

Popis produktu

Číslování jednotlivých částí tohoto produktu se vztahuje k obrázku elektrického nářadí na stránce s obrázkem.

- (1) Držák nástroje
 - (2) Přepínač směru otáčení
 - (3) Baterie (není součástí příslušenství)
 - (4) Tlačítko pro uvolnění baterie
 - (5) Světlo „Power light“
 - (6) Vypínač
 - (7) Rukojeť (izolovaný úchopný povrch)
 - (8) Aplikační nástroj (např. šroubovací adaptér)
- A) Zobrazené nebo uvedené příslušenství není standardně součástí příslušenství produktu. Kompletní výběr příslušenství najdete v naší řadě příslušenství.

4. SESTAVENÍ

- ✿ Před prováděním prací na tomto elektrickém nářadí (např. údržba, výměna nástroje apod.) vyjměte z nářadí baterii. Baterii byste rovněž měli vyjmout před přepravou a uskladněním. Při neúmyslném stisknutí vypínače hrozí riziko zranění.

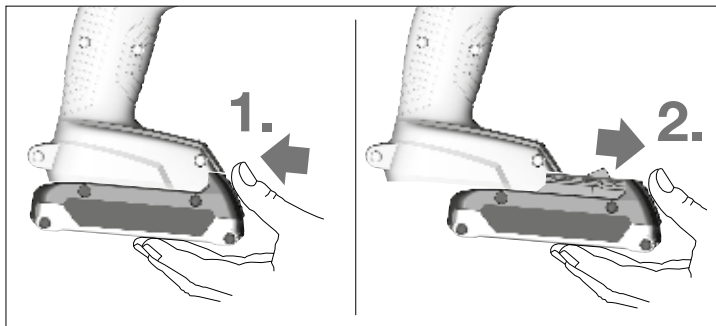
Nabíjení baterie

Poznámka:

- ✿ Baterie je dodávána částečně nabitá. Chcete-li zajistit plnou kapacitu baterie, před prvním použitím tohoto elektrického nářadí baterii úplně nabijte v nabíječce.
- ✿ Tato baterie Li-Ion může být kdykoli nabíjena, aniž by došlo ke zkrácení její provozní životnosti. Přerušení procesu nabíjení baterii nepoškodí.
- ✿ Lithium-iontová baterie je chráněna před hlubokým vybitím pomocí technologie „Electronic Cell Protection (ECP)“ (Elektronická ochrana článku). Když je baterie vybitá, toto elektrické nářadí se pomocí ochranného obvodu automaticky vypne: Aplikační nástroj se přestane otáčet.
- ✿ Po automatickém vypnutí tohoto elektrického nářadí přestaňte držet stisknutý vypínač. Mohlo by dojít k poškození baterie.

Vyjmutí baterie

Baterie (3) je dodávána se dvěma zajišťovacími páčkami pro zabránění vypadnutí baterie při neúmyslném stisknutí tlačítka pro uvolnění baterie (4). Dokud je baterie vložena v elektrickém nářadí, je držena ve své poloze pomocí pružiny.



Pro vyjmutí baterie (3) stiskněte tlačítko pro uvolnění (4) a vytáhněte baterii dopředu a pryč z elektrického nářadí. Při této operaci nepoužívejte sílu.

Výměna nástroje (viz obrázek)

- ✿ Před prováděním prací na tomto elektrickém nářadí (např. údržba, výměna nástroje apod.) vyjměte z nářadí baterii. Baterii byste rovněž měli vyjmout před přepravou a uskladněním. Při neúmyslném stisknutí vypínače hrozí riziko zranění.
- ✿ Pravidelně čistěte větrací otvory elektrického nářadí. Ventilátor motoru může nasát prach dovnitř krytu a nadměrné nahromadění práškového kovu může způsobit elektrická rizika.
- ✿ Při práci s aplikačním nástrojem věnujte pozornost bezpečnému připevnění aplikačního nástroje do držáku nástroje. Jestliže není aplikační nástroj bezpečně připevněn do držáku nástroje, může se během používání oddělit.
- ✿ Zasuňte aplikační nástroj (7) na čtvercový pohon držáku nástroje (1).
- ✿ V důsledku způsobu práce systémem se bude aplikační nástroj (7) v držáku nástroje (1) mírně pohybovat; toto však nemá žádný vliv na funkci/bezpečnost.

5. OVLÁDÁNÍ

Způsob ovládání

- ✿ Držák nástroje (1) (s aplikačním nástrojem) je poháněn elektrickým motorem prostřednictvím rychlostního a rázového mechanismu.
- ✿ Pracovní postup je rozdělen do dvou fází:
- ✿ Zašroubování a dotažení (aktivovaný rázový mechanismus).
- ✿ Rázový mechanismus se aktivuje, jakmile je šroubované spojení těsné a dojde k zatížení motoru.
- ✿ Rázový mechanismus pak převede výkon motoru na stabilní točivé rázy. Při uvolňování šroubů nebo matic je tento proces obrácen.

Zahájení práce

Vložení baterie

- ✿ Nastavte přepínač směru otáčení (2) do středové polohy pro ochranu elektrického nářadí před náhodným zapnutím.
- ✿ Vložte nabitou baterii (3) do základny tohoto elektrického nářadí zepředu tak, aby byla baterie řádně usazena.
- ✿ Nastavte směr otáčení.
- ✿ Přepínač směru otáčení (2) se používá pro změnu směru otáčení tohoto elektrického nářadí. To však není možné, když je stisknutý vypínač (5).
- ✿ Otáčení doprava: Pro šroubování šroubů a dotahování matic zatlačte přepínač směru otáčení (2) k levému dorazu.
- ✿ Otáčení doleva: Pro uvolnění a odšroubování šroubů a matic zatlačte přepínač směru otáčení (2) k pravému dorazu.

Zapnutí/vypnutí

- ✿ Pro spuštění elektrického nářadí stiskněte a podržte vypínač (5).
- ✿ Chcete-li toto elektrické nářadí vypnout, uvolněte vypínač (6).
- ✿ Nastavení rychlosti
- ✿ Rychlost tohoto elektrického nářadí můžete u zapnutého nářadí nastavit stisknutím vypínače (5) v různém rozsahu.
- ✿ Lehký tlak na vypínač (5) znamená nízkou rychlost otáčení. Vyšší tlak na vypínač způsobí zvýšení rychlosti.

Praktické rady

- ✿ Nasazujte toto elektrické nářadí na šroub/matici pouze s vypnutým nářadím. Při vložení otáčejícího se nástroje může nástroj vyklouznout.
- ✿ Krouticí moment závisí na době trvání rázu. Maximální dosažený krouticí moment je součtem jednotlivých krouticích momentů dosažených prostřednictvím rázu. Maximální krouticí moment je dosažen po době trvání rázu 6–10 sekund. Po této době se utahovací krouticí moment zvyšuje pouze minimálně.
- ✿ Doba trvání rázu se určuje pro každý požadovaný utahovací krouticí moment. Skutečně dosažený utahovací krouticí moment by měl být vždy zkontrolován momentovým klíčem.
- ✿ Šroubování u tvrdých, pružinových nebo měkkých usazení. Při měření dosahovaných krouticích momentů u řady rázů během testu a jejich přenosu do diagramu je výsledkem křivka charakteristik krouticího momentu. Výška této křivky odpovídá maximálnímu dosažitelnému krouticímu momentu a strmost představuje dobu, během které je to dosaženo.

Charakteristiky krouticího momentu závisí na následujících faktorech:

- Pevnostní vlastnosti šroubů/matic
- Typ podkladu (podložka, talířová pružina, těsnění)
- Pevnostní vlastnosti materiálu spojovaného vruty/šrouby
- Mazací poměry u spojení vruty/šrouby

V důsledku toho platí v jednotlivých případech následující:

- Tvrdé usazení se používá pro šroubování kovu na kov s použitím podložek. Po relativně krátkém trvání rázu je dosaženo maximálního krouticího momentu (strmá křivka charakteristiky). Zbytečně dlouhé trvání rázu způsobí pouze poškození zařízení.

- Pružinové usazení se používá pro šroubování kovu na kov s použitím pružinových podložek, talířových pružin, čepů nebo šroubů/matic s kuželovým usazením. Označení pružinové usazení se rovněž používá při použití prodloužení.
- Měkké usazení se používá pro šroubování např. kovu na dřevo nebo šroubování používající jako podklad olověné podložky nebo fibrové podložky.

U pružinového usazení, stejně jako u měkkého usazení, je maximální utahovací krouticí moment nižší než u tvrdého usazení. Je rovněž vyžadováno mnohem delší trvání rázu.

Třídy vlastností podle DIN 267	Standardní vrtuty/šrouby					Vysokopevnostní šrouby		
	3,6	4,6	5,6	5,8	6,8	8,8	10,9	12,9
M12	22,6	30	37,6	50	60	80	113	135
M14	36	48	60	79	95	130	180	215
M16	55	73	92	122	147	196	275	330
M18	81	110	135	180	215	290	405	485
M20	115	155	190	255	305	410	580	690

Tipy

Před šroubováním větších a delších šroubů do tvrdých materiálů doporučujeme předvrtat vodicí otvor s průměrem jádra závitů na přibl. 2/3 délky šroubu.

Poznámka:

- ☼ Zajistěte, aby se do elektrického nářadí nedostaly žádné kovové částice.
- ☼ Po delší práci při nízké rychlosti byste měli na přibližně 3 minuty zapnout u elektrického nářadí bez zátěže maximální rychlost, aby se nářadí ochladilo.
- ☼ Doporučení pro optimální manipulaci s baterií
- ☼ Chraňte baterii před vlhkostí a vodou.
- ☼ Skladujte baterii pouze při teplotách v rozsahu -20 až 50 °C. Nenechávejte baterii např. v létě v automobilu.
- ☼ Výrazně kratší provozní doba po nabití signalizuje, že baterie je opotřebovaná a potřebuje vyměnit.
- ☼ Postupujte podle pokynů pro správnou likvidaci.

6. ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

Údržba

⚠ POZOR!

Odpojte nabíječku, pokud ji nebudete delší dobu používat, pokud měníte nástroj nebo pokud provádíte údržbu nářadí.

- ☼ Toto nářadí nevyžaduje žádnou speciální údržbu. To se vztahuje i na elektrické součásti tohoto nářadí.
- ☼ Kontrolujte, zda toto nářadí nevykazuje žádné známky poškození.
- ☼ Je-li nabíječka poškozena (kryt, vodiče nebo konektor), okamžitě zajistěte výměnu v autorizovaném servisu.
- ☼ Pravidelná péče o toto nářadí zajistí nejen jeho dlouhou životnost, ale i odpovídající výkon.
- ☼ Před použitím vždy vizuálně zkontrolujte, zda na nářadí nejsou opotřebované nebo poškozené části.
- ☼ Poškozené nebo opotřebované části vyměňte. Vždy vyměňujte celou sadu opotřebovaných nebo poškozených nástrojů, abyste zajistili, že nářadí zůstane stále vyvážené.
- ☼ Opotřebované nebo poškozené části nářadí musí být vyměněny v autorizovaném servisu nebo prodejcem.
- ☼ Před čištěním odpojte tento produkt od napájecího zdroje.
- ☼ Při čištění plastových částí tohoto produktu používejte měkký hadřík namočený ve vlažné vodě. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla, protože by mohlo dojít k poškození povrchu tohoto produktu. Nečistěte toto nářadí pod tekoucí vodou a neponořujte jej do vody.
- ☼ Po výměně pracovního nástroje zkontrolujte, zda je pracovní nástroj zajištěn ve své úložné poloze.
- ☼ Nepoužívejte pracovní nástroje, které nejsou přiměřené pro umístění do výstupku v zásobníku.
- ☼ Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte pro svou práci správný typ elektrického nářadí. Je-li použito správné elektrické nářadí, výsledná práce bude prováděna lépe a bezpečněji.
- ☼ Nemůžete-li pomocí hlavního spoušťového spínače toto nářadí zapnout nebo vypnout, nepracujte s tímto nářadím. Elektrická nářadí s nefunkčním spoušťovým spínačem jsou nebezpečná a musí být opravena.
- ☼ Pokud s tímto nářadím nepracujete, uložte jej mimo dosah dětí a zabraňte osobám, které nejsou informovány o obsluze tohoto nářadí nebo o této uživatelské příručce, v práci s tímto nářadím. Jakékoli elektrické nářadí je v rukou nekalifikované osoby nebezpečné.
- ☼ Provádějte údržbu tohoto nářadí. Zkontrolujte vychýlení nebo zablokování pohybujících se částí, poškození jednotlivých dílů a jiné faktory, které by mohly ovlivnit provoz tohoto nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím musí být opraveno. Mnoho nehod bývá způsobeno zanedbanou údržbou nářadí. Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity jsou méně náchylné k zaseknutí v obrobku a lépe se s nimi manipuluje.
- ☼ Udržujte řezné nástroje ostré a čisté. Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity jsou méně náchylné k zaseknutí v obrobku a lépe se s nimi manipuluje.
- ☼ Používejte elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje apod. podle těchto pokynů a způsobem vhodným pro daný typ elektrického nářadí, a vezměte v úvahu pracovní podmínky a typ práce, kterou budete provádět. Používání elektrického nářadí pro jiné účely, než pro jaké je určeno, může být nebezpečné.
- ☼ Poškozené spínače musí být vyměněny v autorizovaném servisu nebo prodejcem. Nepoužívejte elektrické nářadí, které nemůže být zapnuto a vypnuto.
- ☼ Nenechávejte zapnuté elektrické nářadí bez dozoru. Před odložením nářadí vždy vypněte a počkejte, dokud se zcela nezastaví.
- ☼ Používejte ochranu sluchu. Nadměrná hloučnosť může způsobit poškození sluchu.

- ☼ Při provádění úkonů, u kterých může dojít ke kontaktu pracovního nástroje se skrytými elektrickými vodiči, držte elektrické nářadí vždy za izolované části, které jsou určeny pro úchop. Pracovní nářadí, který se dostane do kontaktu s „živým“ elektrickým vodičem, způsobí, že neizolované části nářadí budou pod proudem a v důsledku toho může obsluha utrpět úraz elektrickým proudem.
- ☼ Musíte-li provést opravu, kontaktujte autorizovaný servis nebo prodejce, který použije originální náhradní díly. Tak bude zajištěn správný provoz elektrického nářadí.

⚠ POZOR!

Použití jakéhokoli příslušenství nebo pracovních nástrojů, které nejsou doporučeny v tomto návodu, může zvýšit riziko zranění. Vždy používejte pouze originální náhradní díly.

- ☼ Po dokončení každého pracovního úkonu toto nářadí očistěte.
- ☼ Nepoužívejte opotřebované nebo poškozené vrtáky a prodlužovací nástavce. Takové nástroje mohou přetěžovat motor a omezovat účinnost.
- ☼ Věnujte náležitou pozornost tomu, aby nedošlo k poškození motoru olejem nebo vodou.
- ☼ Během standardního provozu pravidelně kontrolujte, zda nedošlo k poškození tohoto nářadí. Ujistěte se, zda jsou správně připojeny všechny součásti a nepoužívejte tento produkt, pokud byla některá z jeho částí poškozena nebo ztracena.
- ☼ Při vkládání baterie do nabíječky dbejte na to, aby byla tato baterie vložena správným způsobem a aby se mezi kontakty baterie nenacházely žádné materiály, například hřína.
- ☼ Tato baterie a nabíječka musí být chráněny před horkem a slunečním zářením. Nevystavujte tyto produkty extrémním teplotám.
- ☼ Nepoužívejte toto zařízení ve venkovním prostředí.
- ☼ Používejte pouze nabíječku dodanou s tímto nářadím.
- ☼ Je-li tento produkt poškozen nebo nepracuje-li správně, kontaktujte autorizovaný servis nebo prodejce.

Skladování

- ☼ Skladujte toto nářadí na suchém místě v bezpečné vzdálenosti od zdrojů tepla nebo nebezpečných výparů.
- ☼ Nepokládejte na toto nářadí žádné předměty.

7. TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovité napětí	1 × 20 V
Maximální krouticí moment	300 Nm
Rychlost otáčení	0–2600 RPM
Specifikace výstupní osy	1/2palcová čtvercová hlava
Frekvence rázů	0–3200 IPM
Proud bez zátěže	18 V / 5 A
Pracovní světlo	LED světelná deska
Proud při zátěži	18 V / 31 A
Rozměry	215,5 mm × 213 mm × 900 mm
Balení	Pokyny Foukaný box; štítek
Hmotnost produktu	1790 g

Příslušenství

Číslo položky	Příslušenství
FDUZ 79020	Akumulátor 2 Ah
FDUZ 79040	Akumulátor 4 Ah
FDUZ 79100	Rychlá nabíječka
FDUZ 79110	Rychlá duální nabíječka

8. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Podezřelé poruchy jsou často způsobeny příčinami, které může uživatel odstranit sám. Zkontrolujte proto tento produkt pomocí informací v této části. Ve většině případů lze problém rychle odstranit.

⚠ VAROVÁNÍ!

Provádějte pouze kroky popsané v těchto pokynech! Nemůžete-li problém sami odstranit, všechny další úkony týkající se kontroly, údržby a oprav musí být provedeny autorizovaným servisem nebo podobně kvalifikovaným odborníkem!

Problém	Možná příčina	Řešení
1. Produkt nelze spustit	1.1 Není připojen k napájecímu zdroji 1.2 Došlo k poškození napájecího kabelu nebo zástrčky 1.3 Jiná elektrická závada produktu	1.1 Proveďte připojení k napájecímu zdroji 1.2 Požádejte o kontrolu kvalifikovaného elektrikáře 1.3 Požádejte o kontrolu kvalifikovaného elektrikáře
2. Produkt nedosahuje maximálního výkonu	2.1 Prodlužovací kabel není vhodný pro provoz s tímto produktem. 2.2 Napájecí zdroj, například dynamo, poskytuje příliš nízké napětí 2.3 Jsou zablokovány větrací otvory	2.1 Použijte správný prodlužovací kabel 2.2 Proveďte připojení k jinému napájecímu zdroji
3. Neuspokojivé výsledky	3.1 Vrták je tupý/poškozený 3.2 Vrták není vhodný pro materiál obrobku	3.1 Použijte nový vrták 3.2 Použijte správný vrták
4. Nadměrné vibrace nebo hlučnost	4.1 Vrták je tupý/poškozený	4.1 Vyměňte jej za nový

9. LIKVIDACE



Toto zařízení, dobíjecí baterie, příslušenství a obaly musí být rozříděny, aby byla zajištěna jejich ekologická recyklace.

Nevyhazujte elektrické nářadí a baterie nebo nabíjecí baterie do běžného domácího odpadu!

Pouze pro země Evropské unie:



Podle evropské směrnice 2012/19/EU a v souladu s evropskou směrnicí 2006/66/ES musí být elektrické nářadí, které již není použitelné, a vadné nebo použité akumulátory/baterie rozříděny odděleně a zlikvidovány tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí.

POKYNY A INFORMACE K LIKVIDACI VYŘAZENÝCH OBALOVÝCH MATERIÁLŮ

Odevzdejte veškerý použitý obalový materiál na místě, které je určeno místními úřady pro likvidaci odpadu.

LIKVIDACE VYŘAZENÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol na produktech nebo v přiložené dokumentaci znamená, že vyřazené elektrické nebo elektronické produkty nesmí být vyhazovány do běžného komunálního odpadu. Odevzdejte tyto produkty na určených sběrných místech, kde bude provedena jejich správná likvidace, obnovení a recyklace. V některých státech Evropské unie nebo v některých evropských zemích můžete při nákupu odpovídajícího nového produktu vrátit vaše produkty místnímu prodejci. Správnou likvidací tohoto produktu pomáháte chránit cenné přírodní zdroje a zabráníte možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by mohlo dojít v důsledku nesprávné likvidace odpadu. Další podrobnosti vám poskytnou místní úřady nebo nejbližší sběrný dvůr. V případě nesprávné likvidace tohoto druhu odpadu mohou být uloženy pokuty v souladu s platnými národními předpisy.

Pro společnosti v zemích Evropské unie

Chcete-li zlikvidovat elektrická nebo elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od vašeho prodejce nebo dodavatele. Likvidace v zemích mimo Evropskou unii. Chcete-li tento produkt zlikvidovat, požádejte místní úřady nebo prodejce o nezbytné informace o způsobu likvidace.



Tento produkt splňuje všechny základní požadavky všech příslušných směrnic EU.

Text, design a technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo na provádění těchto změn.

Uživatelská příručka v originálním jazyce.

10. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ



FAST ČR, a.s.
U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic
tel.: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Produkt/ značka:	Akumulátorový rázový utahovák/ FIELDMANN
Typ/ model:	FDUR 70315-0 jako výrobní model P0B-WYT01-18Li DC 20V (baterie) naměřená hladina akustického výkonu: $L_{PA}= 102,8$ dB(A) garantovaná hladina akustického výkonu: $L_{WA}= 110,8$ dB(A)
Výrobce:	FAST ČR, a.s. U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic VAT no: CZ24777749

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Předmět výše popsaného prohlášení je v souladu s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice MD 2006/42/EC

Směrnice EMC 2014/30/EU

Směrnice NEOE 2000/14/EC

Směrnice RoHS 2011/65/EU

Příslušné harmonizované normy a další technické specifikace:

EN 62841-1:2015+A11

EN 62841-2-2:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021



Místo vydání: Praha

Datum vydání: 05. 02. 2024

Jméno: Miroslav Vácha – Odpovědná osoba

Podpis:



FAST EAST ČR, a.s.
U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany
tel.: +420 323 204 111
IČO: 247 77 749, DIČ: CZ 247 77 749

Rázový uťahovák **20V** FASTPOWER

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Ďakujeme vám za kúpu tohto rázového uťahováka. Pred jej použitím si, prosím, pozorne prečítajte túto používateľskú príručku a uschovajte ju na prípadné neskoršie použitie.

OBSAH

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY.....	34
2. SYMBOLY	35
3. OPIS PRODUKTU A ŠPECIFIKÁCIA	36
4. ZOSTAVENIE	36
5. OVLÁDANIE.....	37
6. ÚDRŽBA A SKLADOVANIA	40
7. TECHNICKÉ ÚDAJE.....	42
8. RIEŠENIE PROBLÉMOV	43
9. LIKVIDÁCIA.....	44
10. VYHLÁSENIE O ZHODE.....	45

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

VAROVANIE!

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu.

Dôležité bezpečnostné varovania

- ☼ Produkt opatrne vybaľte a pred vyhodením obalových materiálov skontrolujte, či balenie obsahovalo všetky súčasti tohto produktu.
- ☼ Uložte tento produkt na suchom mieste mimo dosahu detí.
- ☼ Prečítajte si všetky upozornenia a všetky pokyny. V prípade nedodržania varovných upozornení a pokynov hrozí nebezpečenstvo nehody, požiaru a/alebo vážneho zranenia.

Balenie

Tento produkt je umiestnený v obale, ktorý zabraňuje jeho poškodeniu počas prepravy. Tento obal predstavuje opätovne využiteľnú surovinu, a preto ho môžete odovzdať na recykláciu.

Pokyny na používanie

Pred začatím práce s týmto zariadením si prečítajte nasledujúce bezpečnostné predpisy a pokyny na používanie. Dôkladne sa oboznámte s ovládacími prvkami zariadenia a so správnym spôsobom jeho používania. Uložte tento návod na bezpečné miesto na neskoršie použitie. Odporúčame vám, aby ste si aspoň počas platnosti záruky uschovali originálny obal vrátane vnútorných baliacich materiálov, pokladničný doklad a záručný list. V prípade prepravy zabaľte zariadenie do originálnej škatule od výrobcu, aby bola zaistená maximálna ochrana tohto produktu počas prepravy (napríklad odvoz alebo odoslanie do servisného strediska).

Poznámka:

Ak budete toto zariadenie odovzdávať ďalšiemu používateľovi, priložte k nemu aj tento návod. Dodržiavanie dodávaných pokynov na používanie je nevyhnutným predpokladom správneho používania zariadenia. Návod na použitie obsahuje okrem pokynov na obsluhu aj pokyny na vykonávanie údržby a opráv.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za nehody alebo škody vzniknuté v dôsledku nedodržania pokynov v tomto návode.

2. SYMBOLY



Tento produkt spĺňa poŕiadavky platnÝch noriem a predpisov.



Pred pouŕitím si pozorne preĀítajte nÁvod na obsluhu.



Pouŕívajte ochranu zraku



Pouŕívajte ochranu sluchu

3. OPIS PRODUKTU A ŠPECIFIKÁCIA



Prečítajte si všetky bezpečnostné a všeobecné pokyny.
Ak nebudete dodržiavať bezpečnostné a všeobecné pokyny, môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu zraneniu.

Pozrite sa, prosím, na obrázky na začiatku tohto návodu na obsluhu.

Účel použitia

Tohto zariadenie je určené na skrútkovanie a uvoľňovanie skrutiiek, rovnako ako na dofahovanie a uvoľňovanie matíc v rámci príslušného rozsahu rozmerov.

Opis produktu

Číslovanie jednotlivých častí tohto produktu sa vzťahuje na obrázok elektrického náradia na stránke s obrázkom.

- (1) Držiak nástroja
 - (2) Prepínač smeru otáčania
 - (3) Batéria (nie je súčasťou príslušenstva)
 - (4) Tlačidlo na uvoľnenie batérie
 - (5) Svetlo „Power light“
 - (6) Vypínač
 - (7) Rukoväť (izolovaný úchopový povrch)
 - (8) Aplikačný nástroj (napr. skrútkovací adaptér)
- A) Zobrazené alebo uvedené príslušenstvo nie je štandardne súčasťou príslušenstva produktu. Kompletný výber príslušenstva nájdete v našom rade príslušenstva.

4. ZOSTAVENIE

- ✿ Pred vykonávaním prác na tomto elektrickom náradí (napr. údržba, výmena nástroja a pod.) vyberte z náradia batériu. Batériu by ste takisto mali vybrať pred prepravou a uskladnením. Pri neúmyselnom stlačení vypínača hrozí riziko zranenia.

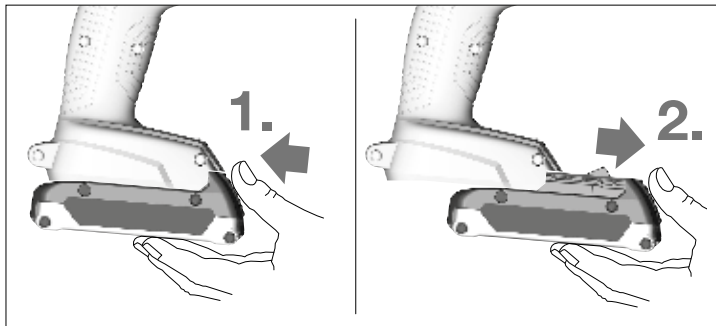
Nabíjanie batérie

Poznámka:

- ✿ Batéria sa dodáva čiastočne nabitá. Ak chcete zaistiť plnú kapacitu batérie, pred prvým použitím tohto elektrického náradia batériu úplne nabite v nabíjačke.
- ✿ Táto batéria Li-Ion sa môže kedykoľvek nabíjať bez toho, aby došlo ku skráteniu jej prevádzkovej životnosti. Prerušenie procesu nabíjania batérii nepoškodí.
- ✿ Litium-iónová batéria je chránená pred hlbokým vybitím pomocou technológie „Electronic Cell Protection (ECP)“ (Elektronická ochrana článku). Keď je batéria vybitá, toto elektrické náradie sa pomocou ochranného obvodu automaticky vypne: Aplikačný nástroj sa prestane otáčať.
- ✿ Po automatickom vypnutí tohto elektrického náradia prestaňte držať stlačený vypínač. Mohlo by dôjsť k poškodeniu batérie.

Vybratie batérie

Batéria (3) sa dodáva s dvoma zaisťovacími páčkami na zabránenie vypadnutiu batérie pri neúmyselnom stlačení tlačidla na uvoľnenie batérie (4). Kým je batéria vložená v elektrickom náradí, drží sa vo svojej polohe pomocou pružiny.



Na vybratie batérie (3) stlačte tlačidlo na uvoľnenie (4) a vytiahnite batériu dopredu a preč z elektrického náradia. Pri tejto operácii nepoužívajte silu.

Výmena nástroja (pozrite obrázok)

- ✿ Pred vykonávaním prác na tomto elektrickom náradí (napr. údržba, výmena nástroja a pod.) vyberte z náradia batériu. Batériu by ste takisto mali vybrať pred prepravou a uskladnením. Pri neúmyselnom stlačení vypínača hrozí riziko zranenia.
- ✿ Pravidelne čistite vetracie otvory elektrického náradia. Ventilátor motora môže nasáť prach dovnútra krytu a nadmerné nahromadenie práškoveho kovu môže spôsobiť elektrické riziká.
- ✿ Pri práci s aplikačným nástrojom venujte pozornosť bezpečnému pripevneniu aplikačného nástroja do držiaka nástroja. Ak nie je aplikačný nástroj bezpečne pripevnený do držiaka nástroja, môže sa počas používania oddeliť.
- ✿ Zasuňte aplikačný nástroj (7) na štvorcový pohon držiaka nástroja (1).
- ✿ V dôsledku spôsobu práce systému sa bude aplikačný nástroj (7) v držiaku nástroja (1) mierne pohybovať; toto však nemá žiadny vplyv na funkciu/bezpečnosť.

5. OVLÁDANIE

Spôsob ovládania

- ✿ Držiak nástroja (1) (s aplikačným nástrojom) je poháňaný elektrickým motorom prostredníctvom rýchlostného a rázového mechanizmu.
- ✿ Pracovný postup je rozdelený do dvoch fáz:
- ✿ Zaskrutkovanie a dotiahnutie (aktivovaný rázový mechanizmus).
- ✿ Rázový mechanizmus sa aktivuje, hneď ako je skrutkované spojenie tesné a dôjde k zaťaženiu motora.
- ✿ Rázový mechanizmus potom prevedie výkon motora na stabilné krútiace rázy. Pri uvoľňovaní skrutiek alebo matíc je tento proces obrátený.

Začatie práce

Vloženie batérie

- ✿ Nastavte prepínač smeru otáčania (2) do stredovej polohy na ochranu elektrického náradia pred náhodným zapnutím.
- ✿ Vložte nabitú batériu (3) do základne tohto elektrického náradia spredu tak, aby bola batéria riadne usadená.
- ✿ Nastavte smer otáčania.
- ✿ Prepínač smeru otáčania (2) sa používa na zmenu smeru otáčania tohto elektrického náradia. To však nie je možné, keď je stlačený vypínač (5).
- ✿ Otáčanie doprava: Na skrútkovanie skrutiek a doťahovanie matíc zatlačte prepínač smeru otáčania (2) k ľavému dorazu.
- ✿ Otáčanie doľava: Na uvoľnenie a odskrútkovanie skrutiek a matíc zatlačte prepínač smeru otáčania (2) k pravému dorazu.

Zapnutie/vypnutie

- ✿ Na spustenie elektrického náradia stlačte a podržte vypínač (5).
- ✿ Ak chcete toto elektrické náradie vypnúť, uvoľnite vypínač (6).
- ✿ Nastavenie rýchlosti
- ✿ Rýchlosť tohto elektrického náradia môžete pri zapnutom náradí nastaviť stlačením vypínača (5) v rôznom rozsahu.
- ✿ Ľahký tlak na vypínač (5) znamená nízku rýchlosť otáčania. Vyšší tlak na vypínač spôsobí zvýšenie rýchlosti.

Praktické rady

- ✿ Nasadzujte toto elektrické náradie na skrutku/maticu iba s vypnutým náradím. Pri vložení otáčajúceho sa nástroja môže nástroj vyklznuť.
- ✿ Krútiaci moment závisí od času trvania rázu. Maximálny dosiahnutý krútiaci moment je súčtom jednotlivých krútiacich momentov dosiahnutých prostredníctvom rázu. Maximálny krútiaci moment je dosiahnutý po čase trvania rázu 6 – 10 sekúnd. Po tomto čase sa uťahovací krútiaci moment zvyšuje iba minimálne.
- ✿ Čas trvania rázu sa určuje pre každý požadovaný uťahovací krútiaci moment. Skutočne dosiahnutý uťahovací krútiaci moment by sa mal vždy skontrolovať momentovým kľúčom.
- ✿ Skrútkovanie pri tvrdých, pružinových alebo mäkkých usadeniach. Pri meraní dosahovaných krútiacich momentov pri mnohých rázoch počas testu a ich prenose do diagramu je výsledkom krivka charakteristík krútiaceho momentu. Výška tejto krivky zodpovedá maximálnemu dosiahnuteľnému krútiacemu momentu a sŕmosť predstavuje čas, počas ktorého sa to dosiahne.

Charakteristiky krútiaceho momentu závisia od nasledujúcich faktorov:

- Pevnostné vlastnosti skrutiek/matíc
- Typ podkladu (podložka, tanierová pružina, tesnenie)
- Pevnostné vlastnosti materiálu spojovaného skrutkami
- Mazacie pomery pri spojení skrutkami

V dôsledku toho platí v jednotlivých prípadoch nasledujúce:

- Tvrdé usadenie sa používa na skrútkovanie kovu na kov s použitím podložiek. Po relatívne krátkom trvaní rázu sa dosiahne maximálny krútiaci moment (strmá krivka charakteristiky). Zbytočne dlhé trvanie rázu spôsobí iba poškodenie zariadenia.

- Pružinové usadenie sa používa na skrutkovanie kovu na kov s použitím pružinových podložiek, tanierových pružín, čapov alebo skrutiek/matíc s kuželovým usadením. Označenie pružinové usadenie sa tiež používa pri použití predĺženia.
- Mäkké usadenie sa používa na skrutkovanie napr. kovu na drevo alebo skrutkovanie používajúce ako podklad olovené podložky alebo fíbrové podložky.

Pri pružinovom usadení, rovnako ako pri mäkkom usadení, je maximálny ťahovací krútiaci moment nižší než pri tvrdom usadení. Takisto sa vyžaduje omnoho dlhšie trvanie rázu.

Triedy vlastností podľa DIN 267	Štandardné skrutky					Vysokopevnostné skrutky		
	3,6	4,6	5,6	5,8	6,8	8,8	10,9	12,9
M12	22,6	30	37,6	50	60	80	113	135
M14	36	48	60	79	95	130	180	215
M16	55	73	92	122	147	196	275	330
M18	81	110	135	180	215	290	405	485
M20	115	155	190	255	305	410	580	690

Tipy

Pred skrutkovaním väčších a dlhších skrutiek do tvrdých materiálov odporúčame predvŕtať vodiaci otvor s priemerom jadra závitú na pribl. 2/3 dĺžky skrutky.

Poznámka:

- ☼ Zaisťte, aby sa do elektrického náradia nedostali žiadne kovové častice.
- ☼ Po dlhšej práci pri nízkej rýchlosti by ste mali na približne 3 minúty zapnúť pri elektrickom náradí bez záťaže maximálnu rýchlosť, aby sa náradie ochladilo.
- ☼ Odporúčanie na optimálnu manipuláciu s batériou
- ☼ Chrňte batériu pred vlhkosťou a vodou.
- ☼ Skladujte batériu iba pri teplotách v rozsahu -20 až 50 °C. Nenechávajte batériu napr. v lete v automobile.
- ☼ Výrazne kratší prevádzkový čas po nabití signalizuje, že batéria je opotrebovaná a potrebuje vymeniť.
- ☼ Postupujte podľa pokynov pre správnu likvidáciu.

6. ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

Údržba

⚠ POZOR!

Odpojte nabíjačku, ak ju nebudete dlhší čas používať, ak meníte nástroj alebo ak vykonávate údržbu náradia.

- ☼ Toto náradie nevyžaduje žiadnu špeciálnu údržbu. To sa vzťahuje aj na elektrické súčasti tohto náradia.
- ☼ Kontrolujte, či toto náradie nevykazuje žiadne známky poškodenia.
- ☼ Ak je nabíjačka poškodená (kryt, vodiče alebo konektor), okamžite zaistíte výmenu v autorizovanom servise.
- ☼ Pravidelná starostlivosť o toto náradie zaistí nielen jeho dlhú životnosť, ale aj zodpovedajúci výkon.
- ☼ Pred použitím vždy vizuálne skontrolujte, či na náradí nie sú opotrebované alebo poškodené časti.
- ☼ Poškodené alebo opotrebované časti vymeňte. Vždy vymieňajte celú súpravu opotrebovaných alebo poškodených nástrojov, aby ste zaistili, že náradie zostane stále vyvážené.
- ☼ Opatrebované alebo poškodené časti náradia sa musia vymeniť v autorizovanom servise alebo predajcom.
- ☼ Pred čistením odpojte tento produkt od napájacieho zdroja.
- ☼ Pri čistení plastových častí tohto produktu používajte mäkkú handričku namočenú vo vlažnej vode. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá, pretože by mohli dôjsť k poškodeniu povrchu tohto produktu.
- ☼ Nečistite toto náradie pod tečúcou vodou a neponárajte ho do vody.
- ☼ Po výmene pracovného nástroja skontrolujte, či je pracovný nástroj zaistený vo svojej úložnej polohe.
- ☼ Nepoužívajte pracovné nástroje, ktoré nie sú primerané pre umiestnenie do výstupku v zásobníku.
- ☼ Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte na svoju prácu správny typ elektrického náradia. Ak je použité správne elektrické náradie, výsledná práca sa bude vykonávať lepšie a bezpečnejšie.
- ☼ Ak nemôžete pomocou hlavného spúšťového spínača toto náradie zapnúť alebo vypnúť, nepracujte s týmto náradím. Elektrická náradie s nefunkčným spúšťovým spínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.
- ☼ Ak s týmto náradím nepracujete, uložte ho mimo dosahu detí a zabránite osobám, ktoré nie sú informované o obsluhu tohto náradia alebo o tejto používateľskej príručke, v práci s týmto náradím. Akékoľvek elektrické náradie je v rukách nekvalifikovanej osoby nebezpečné.
- ☼ Vykonávajte údržbu tohto náradia. Skontrolujte vychýlenie alebo zablokovanie pohybujúcich sa častí, poškodenie jednotlivých dielov a iné faktory, ktoré by mohli ovplyvniť prevádzku tohto náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím sa musí opraviť. Mnoho nehôd býva spôsobených zanedbanou údržbou náradia. Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými čepeľami sú menej náchylné na zaseknutie v obrobku a lepšie sa s nimi manipuluje.
- ☼ Udržujte rezné nástroje ostre a čisté. Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými čepeľami sú menej náchylné na zaseknutie v obrobku a lepšie sa s nimi manipuluje.
- ☼ Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje a pod. podľa týchto pokynov a spôsobom vhodným pre daný typ elektrického náradia, a vezmite do úvahy pracovné podmienky a typ práce, ktorú budete vykonávať. Používanie elektrického náradia na iné účely, než na aké je určené, môže byť nebezpečné.
- ☼ Poškodené spínače sa musia vymeniť v autorizovanom servise alebo u predajcu. Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré sa nemôže zapnúť a vypnúť.
- ☼ Nenechávajte zapnuté elektrické náradie bez dozoru. Pred odložením náradia vždy vypnite a počkajte, kým sa celkom nezastaví.
- ☼ Používajte ochranu sluchu. Nadmerná hlučnosť môže spôsobiť poškodenie sluchu.

- ☼ Pri vykonávaní úkonov, pri ktorých môže dôjsť ku kontaktu pracovného nástroja so skrytými elektrickými vodičmi, držte elektrické náradie vždy za izolované časti, ktoré sú určené na uchopenie. Pracovné náradie, ktoré sa dostane do kontaktu so „živým“ elektrickým vodičom, spôsobí, že neizolované časti náradia budú pod prúdom a v dôsledku toho môže obsluha utrpieť úraz elektrickým prúdom.
- ☼ Ak musíte vykonať opravu, kontaktujte autorizovaný servis alebo predajcu, ktorý použije originálne náhradné diely. Tak bude zaistená správna prevádzka elektrického náradia.

⚠ POZOR!

Použitie akéhokoľvek príslušenstva alebo pracovných nástrojov, ktoré nie sú odporúčané v tomto návode, môže zvýšiť riziko zranenia. Vždy používajte iba originálne náhradné diely.

- ☼ Po dokončení každého pracovného úkonu toto náradie očistite.
- ☼ Nepoužívajte opotrebované alebo poškodené vrtáky a predlžovacie nadstavce. Takéto nástroje môžu preťažovať motor a obmedzovať účinnosť.
- ☼ Venujte náležitú pozornosť tomu, aby nedošlo k poškodeniu motora olejom alebo vodou.
- ☼ Počas štandardnej prevádzky pravidelne kontrolujte, či nedošlo k poškodeniu tohto náradia. Uistite sa, či sú správne pripojené všetky súčasti a nepoužívajte tento produkt, ak bola niektorá z jeho častí poškodená alebo stratená.
- ☼ Pri vkladaní batérie do nabíjačky dbajte na to, aby bola táto batéria vložená správnym spôsobom a aby sa medzi kontaktmi batérie nenachádzali žiadne materiály, napríklad hlina.
- ☼ Táto batéria a nabíjačka sa musia chrániť pred horúčavou a slnečným žiarením. Nevystavujte tieto produkty extrémnym teplotám.
- ☼ Nepoužívajte toto zariadenie vo vonkajšom prostredí.
- ☼ Používajte iba nabíjačku dodanú s týmto náradím.
- ☼ Ak je tento produkt poškodený alebo ak nepracuje správne, kontaktujte autorizovaný servis alebo predajcu.

Skladovanie

- ☼ Skladujte toto náradie na suchom mieste v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov tepla alebo nebezpečných výparov.
- ☼ Nekladte na toto náradie žiadne predmety.

7. TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovité napätie	1 × 20 V
Maximálny krútiaci moment	300 Nm
Rýchlosť otáčania	0 – 2600 RPM
Špecifikácia výstupnej osi	1/2-palcová štvorcová hlava
Frekvencia rázov	0 – 3200 IPM
Prúd bez záťaže	18 V/5 A
Pracovné svetlo	LED svetelná doska
Prúd pri záťaži	18 V/31 A
Rozmery	215,5 mm × 213 mm × 900 mm
Balenie	Pokyny Fúkaný box; štítok
Hmotnosť produktu	1790 g

Príslušenstvo

Číslo položky	Príslušenstvo
FDUZ 79020	Akumulátor 2 Ah
FDUZ 79040	Akumulátor 4 Ah
FDUZ 79100	Rýchla nabíjačka
FDUZ 79110	Rýchla duálna nabíjačka

8. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Podozrivé poruchy sú často spôsobené príčinami, ktoré môže používateľ odstrániť sám. Skontrolujte preto tento produkt pomocou informácií v tejto časti. Vo väčšine prípadov je možné problém rýchlo odstrániť.

⚠ VAROVANIE!

Robte iba kroky opísané v týchto pokynoch! Ak nemôžete problém sami odstrániť, všetky ďalšie úkony týkajúce sa kontroly, údržby a opráv musí vykonať autorizovaný servis alebo podobne kvalifikovaný odborník!

Problém	Možná príčina	Riešenie
1. Produkt nie je možné spustiť	1.1 Nie je pripojený k napájaciemu zdroju 1.2 Došlo k poškodeniu napájacieho kábla alebo zástrčky 1.3 Iná elektrická porucha produktu	1.1 Pripojte k napájaciemu zdroju 1.2 Požiadajte o kontrolu kvalifikovaného elektrikára 1.3 Požiadajte o kontrolu kvalifikovaného elektrikára
2. Produkt nedosahuje maximálny výkon	2.1 Predlžovací kábel nie je vhodný na prevádzku s týmto produktom. 2.2 Napájací zdroj, napríklad dynamo, poskytuje príliš nízke napätie 2.3 Sú zablokované vetracie otvory	2.1 Použite správny predlžovací kábel 2.2 Pripojte k inému napájaciemu zdroju
3. Neuspokojivé výsledky	3.1 Vrták je tupý/poškodený 3.2 Vrták nie je vhodný pre materiál obrobku	3.1 Použite nový vrták 3.2 Použite správny vrták
4. Nadmerné vibrácie alebo hlučnosť	4.1 Vrták je tupý/poškodený	4.1 Vymeňte ho za nový

9. LIKVIDÁCIA



Toto zariadenie, dobijacia batéria, príslušenstvo a obaly musia byť roztriedené, aby bola zaistená ich ekologická recyklácia.

Nevyhadzujte elektrické náradie a batérie alebo nabíjacie batérie do bežného domového odpadu!

Iba pre krajiny Európskej únie:



Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ a v súlade s európskou smernicou 2006/66/ES sa musí elektrické náradie, ktoré už nie je použiteľné, a tiež chybné alebo použité akumulátory/batérie, roztriediť oddelene a zlikvidovať tak, aby nedošlo k ohrozeniu životného prostredia.

POKYNY A INFORMÁCIE PRE LIKVIDÁCIU VYRADENÝCH OBALOVÝCH MATERIÁLOV

Odovzdajte všetok použitý obalový materiál na mieste, ktoré je určené miestnymi úradmi pre likvidáciu odpadu.

LIKVIDÁCIA VYRADENÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ



Tento symbol na produktoch alebo v priloženej dokumentácii znamená, že vyradené elektrické alebo elektronické produkty sa nesmú vyhadzovať do bežného komunálneho odpadu. Odovzdajte tieto produkty na určených zberných miestach, kde sa vykoná ich správna likvidácia, obnovenie a recyklácia. V niektorých štátoch Európskej únie alebo v niektorých európskych krajinách môžete pri nákupe zodpovedajúceho nového produktu vrátiť vaše produkty miestnemu predajcovi. Správnou likvidáciou tohto produktu pomáhate chrániť cenné prírodné zdroje a zabránite možným negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie, ku ktorým by mohlo dôjsť v dôsledku nesprávnej likvidácie odpadu. Ďalšie podrobnosti vám poskytnú miestne úrady alebo najbližší zberný dvor. V prípade nesprávnej likvidácie tohto druhu odpadu sa môžu uložiť pokuty v súlade s platnými národnými predpismi.

Pre spoločnosti v krajinách Európskej únie

Ak chcete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od vášho predajcu alebo dodávateľa. Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie. Ak chcete tento produkt zlikvidovať, požiadajte miestne úrady alebo predajcu o nevyhnutné informácie o spôsobe likvidácie.



Tento produkt spĺňa všetky základné požiadavky všetkých príslušných smerníc EÚ.

Text, dizajn a technické špecifikácie sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradujeme si právo na vykonávanie týchto zmien.

Používateľská príručka v originálnom jazyku.

10. VYHLÁSENIE O ZHODE



FAST ČR, a.s.
U Sanitasy 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic
tel.: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110

EU VYHLÁSENIE O ZHODE

Produkt / značka: Akumulátorový rázový uťahovák / **FIELDMANN**

Typ / model: **FDUR 70315-0** ako výrobný model P0B-WYT01-18Li
DC 20V (bateria)
nameraná hladina akustického výkonu: $L_{PA}= 102,8$ dB(A)
garantovaná hladina akustického výkonu: $L_{WA}= 110,8$ dB(A)

Výrobca: FAST ČR, a.s.
U Sanitasy 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic
VAT no: CZ24777749

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Predmet vyhlásenia opísaného vyššie je v súlade s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Smernice MD 2006/42/EC

Smernice EMC 2014/30/EU

Smernice NEOE 2000/14/EC

Smernice RoHS 2011/65/EU

Príslušné harmonizované normy a ostatné technické špecifikácie:

EN 62841-1:2015+A11

EN 62841-2-2:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021



Miesto vydania: Praha
Dátum vydania: 05. 02. 2024

Meno: Miroslav Vácha – Zodpovedná osoba
Podpis:



FAST EAST ČR, a.s.
U Sanitasy 1621, 251 01 Říčany
tel.: +420 323 204 111
IČO: 247 77 749, DIČ: CZ 247 77 749

Ütvecsavarozó **20V** FASTPOWER

FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az ütvecsavarozót. A termék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és őrizze meg a későbbiekre.

TARTALOM

1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.....	48
2. IKONOK.....	49
3. TERMÉKLEÍRÁS ÉS SPECIFIKÁCIÓK.....	50
4. ÖSSZEÁLLÍTÁS.....	50
5. KEZELÉS.....	51
6. KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS.....	54
7. MŰSZAKI ADATOK.....	56
8. HIBAELHÁRÍTÁS.....	57
9. MEGSEMMISÍTÉS.....	58
10. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT.....	59

1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

FIGYELEM!

Használatba vétel előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót.

Fontos biztonsági figyelmeztetések

- Óvatosan csomagolja ki a terméket, és mielőtt kidobná a csomagolóanyagot, ellenőrizze, hogy a termék összes alkatrésze megvan-e.
- A terméket helyezze száraz helyre és gyermekektől távol.
- Olvassa el az összes figyelmeztetést és utasítást. Az intéő figyelmeztetések és utasítások be nem tartása balesetet, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Csomagolás

A termék csomagolásban van, amely védi a szállítás közbeni sérüléstől. Ez a csomagolás újra felhasználható nyersanyag, ezért ajánlatos újrahacsznosítani.

Használati utasítás

Mielőtt elkezdené a munkát a szerszámmal, olvassa el az alábbi biztonsági szabályokat és használati utasításokat. Ismerkedjen meg alaposan a szerszám kezelőelemeivel és azok megfelelő használatával. Az utasításokat tegye el biztos helyre későbbi felhasználás céljából. Javasoljuk, hogy legalább a garancia időtartamára őrizze meg az eredeti csomagolást, beleértve a belső csomagolóanyagokat, a nyugtát és a jótállási lapot.

Ha szállításra van szükség, akkor csomagolja a szerszámot a gyártó által szállított eredeti dobozba, ezáltal garantálja a termék maximális védelmét szállítás során (például szervizbe szállításkor vagy küldéskor).

Megjegyzés:

Ha továbbítja a berendezést egy másik felhasználónak, mellékelje az utasításokat is. A mellékelt használati utasítás betartása előfeltétele a szerszám helyes használatának. Az üzemeltetési utasításokon kívül a használati utasítások a karbantartási és javítási munkákat is tartalmazzák.

A gyártó nem vállal felelősséget balesetekért vagy károkért, amelyek a kézikönyv utasításainak be nem tartásából erednek.

2. IKONOK



Ez a termék megfelel a hatályos szabványoknak és előírásoknak.



Használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.



Viseljen védőszemüveget



Használjon fülvédőt

3. TERMÉKLEÍRÁS ÉS SPECIFIKÁCIÓK



Olvassa el az összes biztonsági előírást és általános utasítást.

A biztonsági és egyéb figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat.

Kérjük, nézze meg a képeket az útmutató elején.

Rendeltetése

Ez a készülék a megfelelő méretű csavarok, valamint anyacsavarok be- és kicsavarására szolgál.

Termékleírás

A termék egyes részeinek számozása az elektromos szerszám képes oldalon található ábrájára vonatkozik.

- (1) A szerszám tartója
- (2) Forgásirányváltó kapcsoló
- (3) Akkumulátor (nem tartozék)
- (4) Az akkumulátor kioldógombja
- (5) „Power light” lámpa
- (6) Kapcsoló
- (7) Fogantyú (szigetelt fogófelület)
- (8) Fej (pl. csavarozó adapter)

A) Az ábrázolt vagy felsorolt tartozékok nem tartoznak a termék alapfelszereltségéhez. A tartozékok teljes választékát ld. a tartozékkínálatunkban.

4. ÖSSZEÁLLÍTÁS

- ✿ Mielőtt ezen az elektromos szerszámon munkát végez (pl. karbantartás, tartozékcseré stb.), vegye ki a szerszámból az akkumulátort. Szállítási és elraktározás előtt is érdemes kivenni akkumulátort. A kapcsoló véletlen megnyomása balesetveszélyes.

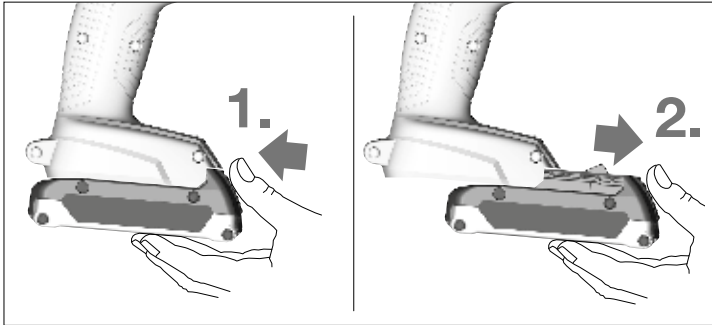
Az akkumulátor feltöltése

Megjegyzés:

- ✿ Az akkumulátor az eladáskor részlegesen fel van töltve. A maximális akkumulátor-kapacitás biztosítása érdekében az elektromos szerszám első használatba vétele előtt teljesen töltsse fel a töltőben.
- ✿ Ez a Li-Ion akkumulátor bármikor feltölthető anélkül, hogy lerövidülne a működési élettartama. A töltési folyamat megszakítása nem károsítja az akkumulátort.
- ✿ A Li-Ion akkumulátor az „Electronic Cell Protection (ECP)” (Elektronikus cellavédelem) technológiának köszönhetően védett a teljes lemerüléstől. Amikor az akkumulátor lemerül, a szerszám a védőáramkör segítségével automatikusan kikapcsol: A fej forgása abbamarad.
- ✿ Az elektromos szerszám automatikus kikapcsolása után ne tartsa lenyomva a kapcsolót. Meghibásodhat az akkumulátor.

Az elem eltávolítása

Az akkumulátort (3) két rögzítőkarral forgalmazzák, amelyek megakadályozzák a kiesését, ha az akkumulátor kioldógombját (4) véletlenül megnyomják. Amíg az akkumulátor be van helyezve az elektromos szerszámba, egy rugó tartja a helyén.



Az akkumulátor (3) eltávolításához nyomja meg a kioldógombot (4), és előre húzva vegye ki az akkumulátort az elektromos szerszámból. Ehhez ne használjon erőt.

A fej cseréje (ld. az ábrát)

- ✿ Mielőtt ezen az elektromos szerszámon munkát végez (pl. karbantartás, tartozékcsere stb.), vegye ki a szerszámból az akkumulátort. Szállítás és elraktározás előtt is érdemes kivenni az akkumulátort. A kapcsoló véletlen megnyomása balesetveszélyes.
- ✿ Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos szerszám szellőzőnyílásait. A motor ventilátorra beszívhatja a port a burkolat alá, és a fémport túlzott felhalmozódása elektromos veszélyt okozhat.
- ✿ Ha fejet használ, legyen óvatos, hogy biztonságosan rögzítse a fejet a szerszám tartójába. Ha a fej nincs biztonságosan felszerelve a szerszám tartójába, használat közben leválhat.
- ✿ Csúsztassa a fejet (7) a szerszám tartójának négyzetletű meghajtóelemére (1).
- ✿ A rendszer működéséből adódóan a fej (7) kissé mozogni fog a szerszám tartójában (1); ez azonban nincs hatással a működésre/biztonságra.

5. KEZELÉS

A kezelés módja

- ✿ A szerszám tartóját (1) (a fejjel) villanymotor hajtja egy sebesség- és ütőmechanizmuson keresztül.
- ✿ A munkafolyamat két fázisra oszlik:
- ✿ Becsavarás és meghúzás (aktivált ütőmechanizmus).
- ✿ Az ütőmechanizmus aktiválódik, amint a csavarkötés megszorul, és a motor terhelés alá kerül.
- ✿ A ütőmechanizmus ezután a motor teljesítményét stabil forgó ütésekké alakítja. A csavar kicsavarásakor ez a folyamat fordított.

A munka megkezdése

Az akkumulátor behelyezése

- ✿ Állítsa a forgásirányváltó kapcsolót (2) középső állásba, nehogy az elektromos szerszám véletlenül bekapcsoljon.
- ✿ Tegye be a feltöltött akkumulátort (3) előlről az elektromos szerszám alapzatába, és megfelelően illessze be a helyére.
- ✿ Állítsa be a forgás irányát.
- ✿ A forgásirányváltó kapcsolóval (2) módosíthatja az elektromos szerszám forgásának irányát. Ez azonban nem lehetséges, ha a kapcsoló (5) be van nyomva.
- ✿ Forgás jobbra: A csavarok becsavarásához és az anyák meghúzásához nyomja a forgásirányváltó kapcsolót (2) ütközésig balra.
- ✿ Forgás jobbra: A csavarok és az anyák kioldásához és kicsavarásához nyomja a forgásirányváltó kapcsolót (2) ütközésig jobbra.

Bekapcsolás/kikapcsolás

- ✿ Az elektromos szerszám beindításához tartsa benyomva a kapcsolót (6).
- ✿ Ha ki akarja kapcsolni az elektromos szerszámot, engedje el a kapcsolót (6).
- ✿ A sebesség beállítása
- ✿ A bekapcsolt szerszám sebessége a kapcsoló (5) megnyomásával különböző tartományokban állítható.
- ✿ Egy enyhe nyomás a kapcsolóra (5) alacsony sebességet jelent. Egy erősebb nyomás növeli a sebességet.

Praktikus tanácsok

- ✿ Ezt az elektromos szerszámot csak kikapcsolt állapotban helyezze a csavarra/anyára. Forgó szerszám behelyezésekor a szerszám kicsúszhat.
- ✿ A forgatónyomaték az ütés időtartamától függ. Az elért maximális forgatónyomaték az ütések során elért egyes forgatónyomatékok összege. A maximális nyomatékot 6-10 másodpercig tartó ütés után lehet elérni. Ezt követően a meghúzás forgatónyomatéka csak minimálisan növekszik.
- ✿ Az ütés időtartamát minden egyes előírt meghúzási nyomatékhoz meg kell határozni. A meghúzás tényleges forgatónyomatékát mindig ellenőrizni kell egy nyomatékkulccsal.
- ✿ Kemény, rugós vagy puha csavarozás. A teszt során elért forgatónyomatékok mérése és egy diagramba való bevitele egy nyomatékjellemző görbét eredményez. A görbe magassága az elérhető maximális forgatónyomatéknak felel meg, a meredeksége pedig az ennek eléréséhez szükséges időt jelzi.

A forgatónyomaték jellemzői a következő tényezőktől függenek:

- A csavarok/anyák szilárdsági tulajdonságai
- Az alapfelület típusa (alátét, tányérrugó, tömítés)
- Az összekötendő csavarok anyagának szilárdsági tulajdonságai
- A csavarcsatlakozások kenési arányai

Következésképpen az egyes esetekben a következők érvényesek:

- A kemény csavarozást fém fémhez való csavarozásához használják, alátétek használata mellett. Aránylag rövid ütésidő után elérhető a maximális forgatónyomaték (meredek jellegű görbe). A feleslegesen hosszú ütésidő csak a készülék meghibásodását okozza.

- A rugós csavarozást fém fémhez való csavarozásához használják, rugós alátétek, tányérrugók, csapok vagy kúpos illesztésű csavarok/anyák használata mellett. A rugós csavarozás megnevezést hosszabbítások használatakor is alkalmazzák.
- A puha csavarozást pl. fém fához való csavarozásához, vagy ólom vagy fiber alátét alapfelülethez használják.

A rugós vagy puha csavarozás esetén a maximális meghúzási nyomaték alacsonyabb, mint a kemény csavarozásnál. Sokkal hosszabb ütési időtartamra is van szükség.

Tulajdonsági osztályok a DIN 267 szerint	Szabványos csavarok					Nagy szilárdságú csavarok		
	3,6	4,6	5,6	5,8	6,8	8,8	10,9	12,9
M12	22,6	30	37,6	50	60	80	113	135
M14	36	48	60	79	95	130	180	215
M16	55	73	92	122	147	196	275	330
M18	81	110	135	180	215	290	405	485
M20	115	155	190	255	305	410	580	690

Tippek

Nagyobb és hosszabb csavarok kemény anyagokba való becsavarozása előtt javasoljuk, hogy fúrjon előbb egy vezető furatot a menetmag átmérőjével a csavar hosszának kb. 2/3-áig.

Megjegyzés:

- ☼ Ügyeljen rá, hogy az elektromos szerszámba ne kerüljenek be fémrészecskék.
- ☼ Hosszan tartó, alacsony fordulatszámon végzett munka után a szerszámot körülbelül 3 percig terhelés nélkül maximális fordulatszámmra kell kapcsolni, hogy lehűljön.
- ☼ Javaslat az akkumulátor optimális kezelésére
- ☼ Védje az akkumulátort nedvességtől és víztől.
- ☼ Az akkumulátort -20 és 50 °C közti hőmérsékleten tárolja. Ne hagyja az akkumulátort pl. nyáron az autóban.
- ☼ A töltés utáni jelentősen rövidebb üzemidő azt jelzi, hogy az akkumulátor elhasználódott és ki kell cserélni.
- ☼ Kövesse a helyes megsemmisítésre vonatkozó utasításokat.

6. KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

Karbantartás

⚠ FIGYELEM!

Húzza ki a töltőt, ha hosszabb ideig nem használja, ha fejet cserél, vagy ha a szerszám karbantartását végzi.

- ☼ Ez a szerszám nem igényel semmilyen különleges karbantartást. Ugyanez vonatkozik a szerszám elektromos alkatrészeire is.
- ☼ Ellenőrizze, hogy a szerszám nem mutatja-e meghibásodás jelét.
- ☼ Ha a töltő sérült (a borítás, a vezetékek vagy a csatlakozó), azonnal cseréltesse ki egy szakszervizben.
- ☼ A szerszám rendszeres ápolása nemcsak hosszabb élettartamot biztosít, de megfelelő teljesítményt is.
- ☼ Használat előtt vizuálisan mindig ellenőrizze, hogy a szerszámon nincsenek-e elhasználódott vagy sérült alkatrészek.
- ☼ A sérült vagy elhasználódott alkatrészeket cserélje ki. Mindig cserélje ki az elhasználódott vagy meghibásodott eszközök egész készletét, hogy a készülék kiegyensúlyozott maradjon.
- ☼ A szerszám hibás vagy elhasználódott alkatrészeit szakszervizben vagy az eladóval kell kicseréltetni.
- ☼ Tisztítás előtt húzza ki a terméket a tápforrásból.
- ☼ A termék műanyag részeinek tisztítására használjon langyos vízben megnedvesített puha rongyot. Ne használjon durva tisztítószeret vagy oldószert, különben sérülhet a termék burkolata.
- ☼ Ne tisztítsa a szerszámot folyó vízben, és ne merítse vízbe.
- ☼ A munkaeszköz cseréje után ellenőrizze, jól van-e rögzítve a helyén.
- ☼ Ne használjon olyan munkaeszközöket, amelyek nem helyezhetők a tár kiszögelléseibe.
- ☼ Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. A munkához megfelelő típusú elektromos szerszámot használjon. Ha megfelelő elektromos szerszámot használ, a munka jobb és biztonságosabb lesz.
- ☼ Ha nem tudja a fő indítógombbal a szerszámot be- és kikapcsolni, ne dolgozzon vele. Az olyan elektromos szerszám, amelynek a főkapcsolója működésképtelen, veszélyes, és meg kell javítani.
- ☼ Ha a szerszámmal nem dolgozik, tárolja gyermekektől távol, és akadályozza meg, hogy olyan személyek dolgozhassanak a szerszámmal, akik nem ismerkedtek meg a szerszám használatával vagy ezzel az útmutatóval. Az elektromos szerszám képzetlen személy kezében veszélyes.
- ☼ Tartsa karban a szerszámot. Ellenőrizze, nem hajlanak-e el, vagy nem akadoznak-e a mozgó alkatrészek, nincs-e olyan sérülés az egyes alkatrészekben vagy környezetükben, ami befolyásolhatja a szerszám működését. Ha a szerszám megsérült, a további használat előtt meg kell javítani. Sok balesetet az elhanyagolt karbantartás okoz. A gondosan karbantartott, éles pengéjű vágószerszám kevésbé akadozik és könnyebben kezelhető.
- ☼ Tartsa élesen és tisztán a vágóberendezéseket. A gondosan karbantartott, éles pengéjű vágószerszám kevésbé akadozik és könnyebben kezelhető.
- ☼ Az elektromos szerszámot, a tartozékokat, munkaeszközöket stb. ezen utasítások szerint használja, az adott elektromos szerszámnak megfelelő módon, és vegye figyelembe a munkakörnyezetet és a végzendő munkát. Az elektromos szerszám nem rendeltetészerű használata veszélyes lehet.
- ☼ A sérült kapcsolókat a szakszervizben vagy az eladónál ki kell cseréltetni. Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amit nem lehet be- vagy kikapcsolni.
- ☼ Ne hagyja bekapcsolva az elektromos szerszámot, ha felügyelet nélkül hagyja. Mielőtt a szerszámot elteszi, mindig kapcsolja ki, és várja meg, míg teljesen kihűl.
- ☼ Használjon fülvédőt. A túl nagy zaj halláskárosodást okozhat.

- ☼ Ha olyan munkát végez, amelynek során a munkaeszköz rejtett elektromos vezetékkel kerülhet érintkezésbe, mindig a szerszám szigetelt részét fogja. Az a munkaeszköz, amely áram alatt levő vezetékkel kerül érintkezésbe, vezetővé teszi a szigetetlen részeket, és áramütést okozhat.
- ☼ Ha javításra van szükség, lépjen kapcsolatba a szakszervizzel vagy eladóval, aki csak eredeti pótalkatrészt használ. Így biztosítható az elektromos szerszám biztonságos működése.

⚠ FIGYELEM!

Bármilyen, ebben a használati útmutatóban nem javasolt tartozék vagy eszköz használata növelheti a sérülés kockázatát. Mindig eredeti pótalkatrészt használjon.

- ☼ A szerszámot minden munkatevékenységet követően tisztítsa meg.
- ☼ Ne használjon elhasználadott vagy sérült fűrófejet és hosszabbító toldalékot. Az ilyen eszközök túlterhelhetik a motort és csökkenthetik a hatékonyságot.
- ☼ Különösen nagy figyelmet szenteljen annak, hogy olaj vagy víz miatt ne hibásodjon meg a motor.
- ☼ Normál üzemeltetés mellett rendszeresen ellenőrizze, nem hibásodott-e meg a szerszám. Győződjön meg róla, hogy minden alkatrész megfelelően van csatlakoztatva, és ne használja a terméket, ha valamelyik alkatrész sérült vagy elveszett.
- ☼ Amikor az akkumulátort a töltőbe helyezi, figyeljen rá, hogy az akkumulátor megfelelően legyen betéve, és hogy az akkumulátor érintkezői között ne legyen semmilyen tárgy, például föld.
- ☼ Az akkumulátort és a töltőt óvni kell a forróságtól és a napsugárzástól. Ezeket a termékeket ne tegye ki szélsőséges hőnek.
- ☼ A készüléket ne használja külső környezetben.
- ☼ A szerszámhoz kizárólag a mellékelt töltőt használja.
- ☼ Ha a termék meghibásodik vagy nem működik megfelelően, vegye fel a kapcsolatot egy szakszervizzel vagy az eladóval.

Tárolás

- ☼ A szerszámot száraz helyen tárolja, biztonságos távolságban hőforrásoktól vagy veszélyes kipárolgástól.
- ☼ A szerszámra ne helyezzen semmilyen tárgyat.

7. MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség	1 × 20 V
Maximális forgatónyomaték	300 Nm
Forgási sebesség	0–2600 RPM
A kimeneti tengely specifikációja	1/2-hüvelykes négyzet alakú fej
Ütési frekvencia	0–3200 IPM
Üresjáratú áramerősség	18 V / 5 A
Munkafény	LED-es világító lemez
Terheléssel áramerősség	18 V / 31 A
Méret	215,5 mm × 213 mm × 900 mm
Csomagolás	Utasítások Felfűjt doboz; címke
A termék tömege	1790 g

Tartozék

A tétel száma	Tartozék
FDUZ 79020	Akkumulátor 2 Ah
FDUZ 79040	Akkumulátor 4 Ah
FDUZ 79100	Gyorstöltő
FDUZ 79110	Dupla gyorsöltő

8. HIBAELHÁRÍTÁS

A gyanús meghibásodásokat gyakran olyasmi okozza, amit a felhasználó maga is el tud hártani. Ellenőrizze ezért a terméket az ebben a részben található információk segítségével. A legtöbb esetben a probléma gyorsan orvosolható.

⚠ FIGYELEM!

Kizárólag a használati utasításban leírt lépéseket végezze el! Ha a problémát nem tudja saját maga elhárítani, minden további ellenőrzési, karbantartási és javítási munkát csak hivatalos szerviz vagy hasonlóan képzett szakember végezhet!

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
1. A terméket nem lehet beindítani	1.1 Nincs csatlakoztatva a tápforráshoz 1.2. A tápkábel vagy a csatlakozódugó megsérült 1.3 A termék egyéb elektromos meghibásodása	1.1 Csatlakoztassa a tápforráshoz 1.2 Az ellenőrzést bízza szakképzett villanyszerelőre 1.3 Az ellenőrzést bízza szakképzett villanyszerelőre
2. A termék nem éri el a maximális teljesítményt	2.1 A hosszabbító kábel nem alkalmas a termékkel való működésre. 2.2 Az áramforrás (pl. dinamó) túl alacsony feszültséget biztosít 2.3 A szellőzőnyílások elzáródtak	2.1 Használjon megfelelő hosszabbító kábelt 2.2 Csatlakoztassa másik tápforráshoz
3. Nem kielégítő eredmények	3.1 A fúrófej tompa/sérült 3.2 A fúrófej nem alkalmas a munkadarab anyagához	3.1 Használjon új fúrófejet 3.2 Használjon megfelelő fúrófejet
4. Túlzott rezgés vagy zaj	4.1 A fúrófej tompa/sérült	4.1 Cserélje ki egy újra

9. MEGSEMMISÍTÉS



A gépet, az újratölthető akkumulátort, a tartozékokat és a csomagolóanyagokat a környezetkímélő újrahasznosítás érdekében szét kell válogatni.

Az elektromos szerszámokat, akkumulátorokat és újratölthető akkumulátorokat ne dobja a háztartási hulladék közé!

Csak az Európai Unió országai esetében:



A 2012/19/EU európai irányelv és a 2006/66/EK európai irányelv értelmében a már nem használható elektromos szerszámokat, valamint a hibás vagy elhasznált akkumulátorokat szelektíven kell gyűjteni és a környezetet nem veszélyeztető módon kell megsemmisíteni.

A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ MEGSEMMISÍTÉSI UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ

Az összes használt csomagolóanyagot a hulladékkezelő hatóság által kijelölt helyen adja le.

HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK MEGSEMMISÍTÉSE



Ez a jel a terméken vagy a kísérő dokumentációban azt jelzi, hogy a kiselejtezett elektromos és elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni. Vigye el a termékeket az erre meghatározott gyűjtőudvarokba, ahol gondoskodnak helyes megsemmisítésükről, felújításukról vagy újrahasznosításukról. Az Európai Unió egyes országában vagy más európai országokban a termékek az eladóhelyen azonos új termék vásárlásánál visszaválthatók lehetnek. A termék megfelelő módon történő megsemmisítésével segít megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és hozzájárul a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés által okozott esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzéséhez. További részletekért forduljon a helyi önkormányzathoz vagy a legközelebbi hulladék-megsemmisítő gyűjtőtelephez. Az ilyen típusú hulladék helytelen megsemmisítése esetén a vonatkozó nemzeti előírásoknak megfelelően bírságok szabhatók ki.

Az Európai Unió országában működő vállalatok számára

Ha elektromos vagy elektronikus berendezést kíván megsemmisíteni, kérjen információt a termék eladójától vagy forgalmazójától. Megsemmisítés Európai Unión kívüli országokban. Ha ezt a terméket likvidálni szeretné, kérje a helyi hatóságoktól vagy a forgalmazótól a megsemmisítéssel kapcsolatos információkat.



Ez a termék teljesíti az EU valamennyi vonatkozó irányelvének alapkövetelményeit.

A szövegben, kivételben és műszaki jellemzőkben előzetes figyelmeztetés nélkül változtatások történhetnek, és e változtatások jogát fenntartjuk.

Eredeti nyelvű felhasználói kézikönyv.

10. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



FAST ČR, a.s.
 U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic
 tel.: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Product / brand: Cordless Impact Wrench / **FIELDMANN**

Type / model: **FDUR 70315-0** as factory model POB-WYT01-18Li
 DC 20V (battery powered)
 $L_{PA} = 102,8 \text{ dB(A)}$, $L_{WA} = 110,8 \text{ dB(A)}$

Manufacturer: FAST ČR, a.s.
 U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic
 VAT no: CZ24777749

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:

Directive MD 2006/42/EC
 Directive EMC 2014/30/EU
 Directive NEOE 2000/14/EC
 Directive RoHS 2011/65/EU

The relevant harmonized standards and the other technical specifications:

EN 62841-1:2015+A11
 EN 62841-2-2:2014
 EN IEC 55014-1:2021
 EN IEC 55014-2:2021



Place of issuance: Prague
Date of issuance: 05. 02. 2024

Name: Miroslav Vácha - Responsible Person
Signature:

FAST FAST ČR, a.s.
 U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany
 tel.: +420 323 204 111
 IČO: 247 77 749, DIČ: CZ247 77 749

Klucz udarowy **20V** FASTPOWER

PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA

Dziękujemy za zakup tego klucza udarowego. Przed przystąpieniem do użytkowania należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i zachować ją do wglądu w przyszłości.

SPIS TREŚCI

1. OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	62
2. SYMBOLE	63
3. OPIS I SPECYFIKACJA PRODUKTU	64
4. MONTAŻ.....	64
5. STEROWANIE.....	65
6. KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE	68
7. DANE TECHNICZNE	70
8. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	71
9. UTYLIZACJA.....	72
10. DEKLARACJA ZGODNOŚCI	73

1. OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE!

Przed użyciem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

Ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

- ✿ Rozpakuj ostrożnie produkt i sprawdź, czy opakowanie zawiera wszystkie elementy produktu, zanim wyrzucisz materiały opakowaniowe.
- ✿ Produkt należy przechowywać w suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- ✿ Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i wszystkie zalecenia. W przypadku nieprzestrzegania ostrzeżeń i instrukcji, istnieje ryzyko wypadku, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Opakowanie

Produkt został umieszczony w opakowaniu chroniącym go przed uszkodzeniem podczas transportu. Opakowanie jest surowcem wtórnym i można je przekazać do recyklingu.

Wskazówki dotyczące obsługi

Przed rozpoczęciem pracy z tym urządzeniem przeczytaj poniższe zasady bezpieczeństwa i instrukcję obsługi. Zapoznaj się dokładnie z elementami sterującymi urządzenia i właściwym sposobem ich użycia. Przechowuj instrukcję w bezpiecznym miejscu do użytku w przyszłości. Zaleca się zachowanie co najmniej przez okres gwarancji oryginalnego opakowania wraz z elementami wewnętrznymi, paragonu i karty gwarancyjnej. W przypadku transportu urządzenie należy zapakować w oryginalne opakowanie producenta, aby zapewnić maksymalną ochronę produktu podczas transportu (np. odbioru lub wysyłki do centrum serwisowego).

Uwaga:

Przy przekazaniu narzędzia innemu użytkownikowi, należy dołączyć do niego niniejszą instrukcję. Stosowanie się do zaleceń użytkownika jest niezbędnym warunkiem prawidłowego użytkownika urządzenia. Instrukcja obsługi oprócz instrukcji użytkownika zawiera także informacje dotyczące wykonywania konserwacji i napraw.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za wypadki lub szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji.

2. SYMBOLE



Ten produkt spełnia wymagania obowiązujących norm i przepisów.



Przed użyciem przeczytaj uważnie instrukcję obsługi.



Używaj środków ochrony wzroku



Używaj środków ochrony słuchu

3. OPIS I SPECYFIKACJA PRODUKTU



Przeczytaj wszystkie instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje ogólne. Nieprzestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa i ogólnych może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Należy zapoznać się z ilustracjami na początku niniejszej instrukcji.

Cel użycia

Urządzenie to jest przeznaczone do wkręcania i odkręcania śrub i wkrętów, a także dokręcania i odkręcania nakrętek w odpowiednim zakresie rozmiarów.

Opis produktu

Numeracja części tego produktu odnosi się do zdjęcia elektronarzędzia na stronie ze zdjęciem.

- (1) Uchwyt narzędzia
 - (2) Przełącznik kierunku obrotów
 - (3) Bateria (brak w zestawie)
 - (4) Przycisk zwalniający akumulator
 - (5) Światło „Power light”
 - (6) Wytłacznik
 - (7) Uchwyt (izolowana powierzchnia chwytająca)
 - (8) Narzędzie do aplikacji (np. adapter śrubowy)
- A) Przedstawione lub wymienione akcesoria nie są standardowo dołączone do produktu. Pełny wybór akcesoriów można znaleźć w naszej ofercie akcesoriów.

4. MONTAŻ

- ✿ Przed przystąpieniem do prac przy elektronarzędziu (np. konserwacji, wymiany narzędzi itp.) należy wyjąć akumulator z urządzenia. Przed transportem i przechowywaniem należy również wyjąć akumulator. W przypadku niezamierzonego naciśnięcia przełącznika istnieje ryzyko obrażeń.

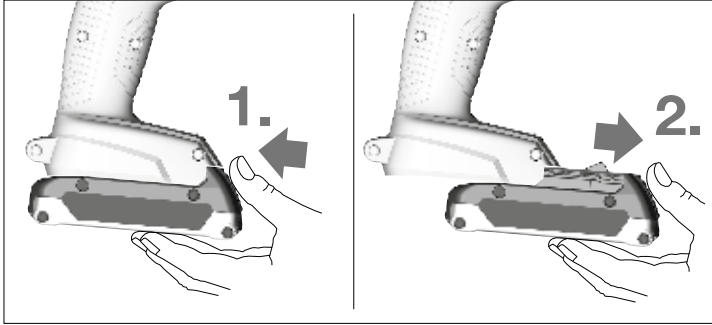
Ładowanie akumulatora

Uwaga:

- ✿ Dostarczony akumulator jest częściowo naładowany. Aby zapewnić pełną pojemność akumulatora, przed pierwszym użyciem elektronarzędzia należy całkowicie naładować akumulator w ładowarce.
- ✿ Akumulator Li-Ion można ładować w każdym momencie bez ryzyka skrócenia jego żywotności. Przerwanie procesu ładowania nie powoduje uszkodzenia akumulatora.
- ✿ Akumulator litowo-jonowy jest chroniony przed głębokim rozładowaniem dzięki technologii „Electronic Cell Protection (ECP)”. Po rozładowaniu akumulatora elektronarzędzie automatycznie wyłącza się za pomocą obwodu zabezpieczającego: Narzędzie aplikacyjne przestaje się obracać.
- ✿ Gdy elektronarzędzie wyłączy się automatycznie, przestań przytrzymywać włącznik. W przeciwnym razie mogłoby dojść do uszkodzenia akumulatora.

Wymywanie akumulatora

Akumulator (3) jest wyposażony w dwie dźwignie blokujące, które zapobiegają wypadnięciu akumulatora w przypadku przypadkowego naciśnięcia przycisku zwalnającego akumulator (4). Gdy akumulator jest włożony do elektronarzędzia, jest on przytrzymywany przez sprężynę.



Aby wyjąć akumulator (3), naciśnij przycisk zwalnający (4) i pociągnij akumulator do przodu i z dala od elektronarzędzia. Podczas tej operacji nie należy używać siły.

Zmiana narzędzia (patrz rysunek)

- ✿ Przed przystąpieniem do prac przy elektronarzędziu (np. konserwacji, wymiany narzędzi itp.) należy wyjąć akumulator z urządzenia. Przed transportem i przechowywaniem należy również wyjąć akumulator. W przypadku niezamierzonego naciśnięcia przełącznika istnieje ryzyko obrażeń.
- ✿ Należy regularnie czyścić otwory wentylacyjne elektronarzędzia. Wentylator silnika może zasysać kurz do wnętrza obudowy, a nadmierne nagromadzenie sproszkowanego metalu może powodować zagrożenia elektryczne.
- ✿ Podczas pracy z narzędziem do aplikacji należy zwrócić uwagę na bezpieczne zamocowanie narzędzia do aplikacji w uchwycie narzędzia. Jeśli narzędzie do aplikacji nie jest bezpiecznie przymocowane do uchwytu narzędziowego, może odłączyć się podczas użytkowania.
- ✿ Włóż narzędzie aplikacyjne (7) do kwadratowego napędu uchwytu narzędziowego (1).
- ✿ Ze względu na sposób działania systemu, narzędzie aplikacyjne (7) będzie się nieznacznie poruszać w uchwycie narzędzia (1); nie ma to jednak wpływu na działanie/bezpieczeństwo.

5. OBSŁUGA

Sposób sterowania

- ✿ Uchwyt narzędziowy (1) (z narzędziem aplikacyjnym) jest napędzany przez silnik elektryczny za pośrednictwem mechanizmu prędkości i mechanizm udarowy.
- ✿ Przeływ pracy jest podzielony na dwie fazy:
- ✿ Wkręcanie i dokręcanie (aktywowany mechanizm udarowy).
- ✿ Mechanizm udarowy jest aktywowany, gdy tylko połączenie śrubowe jest szczelne, a silnik jest obciążony.
- ✿ Mechanizm udarowy przekształca następnie moc silnika w stabilne wstrząsy obrotowe. Podczas odkręcania śrub lub nakrętek proces ten jest odwracany.

Rozpoczęcie pracy

Wkładanie akumulatora

- ✿ Ustaw przełącznik kierunku obrotów (2) w położeniu środkowym, aby zabezpieczyć elektronarzędzie przed przypadkowym włączeniem.
- ✿ Włóż naładowany akumulator (3) do podstawy elektronarzędzia od przodu tak, aby akumulator był prawidłowo osadzony.
- ✿ Ustawienie kierunku obrotu.
- ✿ Przełącznik kierunku obrotów (2) służy do zmiany kierunku obrotów elektronarzędzia. Nie jest to jednak możliwe, gdy przełącznik (5) jest wciśnięty.
- ✿ Obrót w prawo: Aby dokręcić śruby i nakrętki, przesun przełącznik kierunku obrotów (2) do lewego ogranicznika.
- ✿ Obrót w lewo: Aby poluzować lub odkręcić śruby i nakrętki, przesun przełącznik kierunku obrotów (2) do prawego ogranicznika.

Włączanie/wyłączanie

- ✿ Naciśnij i przytrzymaj włącznik zasilania (5), aby uruchomić elektronarzędzie.
- ✿ Aby wyłączyć elektronarzędzie, zwolnij przełącznik (6).
- ✿ Ustawienie prędkości
- ✿ Prędkość tego elektronarzędzia można regulować w różnych zakresach, gdy narzędzie jest włączone, naciskając przełącznik (5).
- ✿ Lekki nacisk na przełącznik (5) oznacza niską prędkość obrotową. Mocniejszy nacisk na przełącznik spowoduje zwiększenie prędkości.

Praktyczne porady

- ✿ Elektronarzędzie należy montować na śrubie/nakrętce tylko przy wyłączonym narzędziu. Podczas wkładania narzędzia obrotowego może się ono wysunąć.
- ✿ Moment obrotowy zależy od czasu trwania uderzenia. Maksymalny osiągnięty moment obrotowy jest sumą poszczególnych momentów obrotowych osiągniętych podczas uderzenia. Maksymalny moment obrotowy jest osiągany po czasie trwania wstrząsu wynoszącym 6–10 sekund. Po tym czasie moment dokręcania wzrasta tylko minimalnie.
- ✿ Czas trwania uderzenia jest określany dla każdego wymaganego momentu dokręcania. Rzeczywisty moment dokręcania należy zawsze sprawdzać za pomocą klucza dynamometrycznego.
- ✿ Wkręcanie wkrętów do gniazd twardych, sprężynowych lub miękkich. Mierząc momenty obrotowe uzyskane dla serii uderzeń podczas testu i przenosząc je na wykres, uzyskuje się krzywą charakterystyki momentu obrotowego. Wysokość tej krzywej odpowiada maksymalnemu osiągalnemu momentowi obrotowemu, a stromość reprezentuje czas potrzebny do jego osiągnięcia.

Charakterystyka momentu obrotowego zależy od następujących czynników:

- Właściwości wytrzymałościowe śrub/nakrętek
- Typ podłoża (podkładka, sprężyna talerzowa, uszczelka)
- Właściwości wytrzymałościowe materiału, który ma być łączony za pomocą wkrętów/śrub
- Współczynniki smarowania dla połączeń śrubowych

W związku z tym w każdym przypadku obowiązują następujące zasady:

- Twarde gniazdo jest używane do przykręcania metalu do metalu za pomocą podkładek. Po stosunkowo krótkim czasie trwania uderzenia osiągnąony jest maksymalny moment obrotowy (stroma krzywa charakterystyki). Niepotrzebnie długi czas trwania uderzenia spowoduje jedynie uszkodzenie sprzętu.
- Gniazdo sprężynowe jest używane do wkręcania metal-metal przy użyciu podkładek sprężynowych, sprężyn talerzowych, kołków rozporowych lub śrub/nakrętek z gniazdem stożkowym. Termin gniazdo sprężynowe jest również używany w przypadku korzystania z przedłużenia.
- Miękkie gniazdo jest używane do wkręcania, np. metalu w drewno lub wkręcania przy użyciu podkładek otwieranych lub podkładek Phillips jako podstawy.

Maksymalny moment dokręcania gniazda sprężynowego oraz gniazda miękkiego jest niższy niż w przypadku gniazda twardego. Wymagany jest również znacznie dłuższy czas trwania uderzenia.

Klasy właściwości zgodnie z normą DIN 267	Standardowe wkręty/śruby					Śruby o wysokiej wytrzymałości		
	3,6	4,6	5,6	5,8	6,8	8,8	10,9	12,9
M12	22,6	30	37,6	50	60	80	113	135
M14	36	48	60	79	95	130	180	215
M16	55	73	92	122	147	196	275	330
M18	81	110	135	180	215	290	405	485
M20	115	155	190	255	305	410	580	690

Wskazówki

Przed wkręceniem większych i dłuższych wkrętów w twarde materiały, zalecamy wstępne wywiercenie otworu prowadzącego o średnicy rdzenia gwintu ok. 2/3 długości śruby.

Uwaga:

- ☼ Upewnij się, że do elektronarzędzia nie dostały się żadne metalowe cząstki.
- ☼ Po dłuższej pracy z niską prędkością należy włączyć maksymalną prędkość na około 3 minuty bez obciążenia, aby umożliwić ostygnięcie narzędzia.
- ☼ Zalecenia dotyczące optymalnej obsługi akumulatora
- ☼ Chronić akumulator przed wilgocią i wodą.
- ☼ Akumulator należy przechowywać wyłączony w temperaturze od -20 do 50 °C. Nie należy pozostawiać akumulatora w samochodzie, np. latem.
- ☼ Znacznie krótszy czas pracy po naładowaniu wskazuje, że bateria jest zużyta i wymaga wymiany.
- ☼ Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi prawidłowej utylizacji.

6. KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

Konserwacja

⚠ UWAGA!

Odłącz ładowarkę, jeśli nie będziesz jej używać przez dłuższy czas, jeśli zmieniasz narzędzie lub je serwisujesz.

- ✿ Urządzenie nie wymaga żadnej specjalnej konserwacji. Dotyczy to również komponentów elektrycznych tego narzędzia.
- ✿ Regularnie sprawdzaj, czy narzędzie nie wykazuje żadnych oznak uszkodzenia.
- ✿ W przypadku uszkodzenia ładowarki (pokrywa, przewody lub wtyk), natychmiast wymień ją w autoryzowanym serwisie.
- ✿ Regularna konserwacja tego narzędzia zapewni nie tylko jego długą żywotność, ale również odpowiednią moc.
- ✿ Przed użyciem sprawdź wizualnie, czy elementy narzędzia nie są zużyte lub uszkodzone.
- ✿ Wymień uszkodzone lub zużyte elementy. Zawsze wymieniaj cały komplet zużytych lub uszkodzonych elementów, aby zapewnić odpowiednie wyważenie narzędzia.
- ✿ Zużyte lub uszkodzone elementy urządzenia należy przekazać do wymiany w autoryzowanym serwisie lub u sprzedawcy.
- ✿ Przed rozpoczęciem czyszczenia odłącz produkt od źródła zasilania.
- ✿ Do czyszczenia plastikowych części produktu należy używać miękkiej ściereczki nasączonej letnią wodą. Nie używaj agresywnych środków czyszczących lub rozpuszczalników, ponieważ może to spowodować uszkodzenie powierzchni wyrobu.
- ✿ Nie czyść tego narzędzia pod bieżącą wodą i nie zanurzaj go w wodzie.
- ✿ Po wymianie narzędzia roboczego upewnij się, czy jest ono zabezpieczone w odpowiedniej pozycji.
- ✿ Nie używaj narzędzi roboczych, które nie są przeznaczone do umieszczenia w zasobniku.
- ✿ Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj właściwego elektronarzędzia do danego typu pracy. Praca wykonana przy użyciu właściwego elektronarzędzia będzie bardziej efektywna i bezpieczna.
- ✿ Jeśli nie można użyć głównego przełącznika spustowego do włączenia lub wyłączenia narzędzia, nie należy go używać. Elektronarzędzia z niedziałającym włącznikiem są niebezpieczne i należy je naprawić.
- ✿ Jeżeli narzędzie nie jest używane, należy go przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i uniemożliwić jego używanie przez osoby, które nie zostały poinformowane o zasadach obsługi narzędzia i niniejszej instrukcji. Wszelkie elektronarzędzia w rękach niewykwalifikowanej osoby są niebezpieczne.
- ✿ Zapewnij konserwację tego narzędzia. Sprawdź, czy ruchome elementy nie są wychylone lub zablokowane, czy poszczególne części nie są uszkodzone oraz czy nie wystąpiły inne czynniki, które mogą mieć wpływ na działanie narzędzia. Jeżeli narzędzie jest uszkodzone, należy je naprawić przed kolejnym użyciem. Przyczyną wielu usterek bywa zaniedbanie konserwacji narzędzia. Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują w obrabianym materiale i lepiej się nimi manipuluje.
- ✿ Dbaj o to, aby narzędzia tnące były ostre i czyste. Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują w obrabianym materiale i lepiej się nimi manipuluje.
- ✿ Elektronarzędzi, akcesoriów, narzędzi roboczych itp. należy używać zgodnie z niniejszymi instrukcjami i w sposób odpowiedni dla danego typu elektronarzędzia, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj wykonywanej pracy. Używanie elektronarzędzia do celu innego niż ten, do którego jest przeznaczone, może być niebezpieczne.

- ☼ Uszkodzone styki należy wymienić w autoryzowanym serwisie lub u sprzedawcy. Nie używaj elektronarzędzia, którego nie da się włączyć i wyłączyć.
- ☼ Nie pozostawiaj włączonego elektronarzędzia bez nadzoru. Przed odłożeniem narzędzia na miejsce zawsze należy je wyłączyć i poczekać, aż całkowicie się zatrzyma.
- ☼ Używaj środków ochrony słuchu. Nadmierny hałas może spowodować uszkodzenie słuchu.
- ☼ Podczas wykonywania prac, podczas których może dojść do kontaktu narzędzia z ukrytymi przewodami elektrycznymi, trzymaj narzędzie za izolowany uchwyt. Narzędzie robocze, które wejdzie w kontakt z przewodnikiem elektrycznym pod napięciem, spowoduje, że nieizolowane części narzędzia znajdą się pod napięciem, w wyniku czego operator może doznać porażenia prądem.
- ☼ W celu dokonania naprawy skontaktuj się z autoryzowanym serwisem lub sprzedawcą, używającym oryginalnych części zamiennych. Zapewni to prawidłową pracę elektronarzędzia.

⚠ UWAGA!

Użycie jakichkolwiek akcesoriów lub narzędzi roboczych niezalecanych w niniejszej instrukcji może zwiększyć ryzyko obrażeń. Zawsze używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

- ☼ Narzędzia należy czyścić po każdej pracy.
- ☼ Nie należy używać zużytych lub uszkodzonych wiertel i przedłużek. Takie elementy mogą spowodować przeciążenie silnika i zmniejszyć wydajność.
- ☼ Zwracaj uwagę, aby nie doszło do uszkodzenia silnika olejem lub wodą.
- ☼ Podczas standardowej pracy regularnie kontroluj, czy narzędzie nie jest uszkodzone. Upewnij się, że wszystkie elementy są prawidłowo połączone i nie używaj tego produktu, jeżeli brakuje jakiegokolwiek części lub któraś z części jest uszkodzona.
- ☼ Przy wkładaniu akumulatora do ładowarki upewnij się, że akumulator włożono prawidłowo, a między stykami akumulatora nie ma żadnych materiałów, na przykład gliny.
- ☼ Akumulator i ładowarkę należy chronić przed wysoką temperaturą i promieniowaniem słonecznym. Nie należy wystawiać tych produktów na działanie ekstremalnych temperatur.
- ☼ Nie używaj tego urządzenia na zewnątrz.
- ☼ Używaj wyłącznie z ładowarki dotychczasowej do tego narzędzia.
- ☼ Jeżeli produkt jest uszkodzony lub nie pracuje prawidłowo, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem lub sprzedawcą.

Przechowywanie

- ☼ Przechowuj urządzenie w suchym miejscu, w bezpiecznej odległości od źródeł ciepła lub niebezpiecznych oparów.
- ☼ Nie kładź żadnych przedmiotów na urządzenie.

7. DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	1 × 20 V
Maksymalny moment obrotowy	300 Nm
Prędkość obrotowa	0–2600 RPM
Specyfikacje osi wyjściowej	1/2-calowa kwadratowa głowica
Częstotliwość uderów	0–3200 IPM
Prąd bez obciążenia	18 V / 5 A
Lampka robocza	Tablica świetlna LED
Prąd pod obciążeniem	18 V / 31 A
Wymiary	215,5 mm × 213 mm × 900 mm
Opakowanie	Zalecenia Dmuchane pudełko; etykieta
Ciężar produktu	1790 g

Akcesoria

Numer pozycji	Akcesoria
FDUZ 79020	Akumulator 2 Ah
FDUZ 79040	Akumulator 4 Ah
FDUZ 79100	Szybka ładowarka
FDUZ 79110	Szybka podwójna ładowarka

8. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Podejrzane usterki są często spowodowane przyczynami, które użytkownik może sam usunąć. Dlatego należy sprawdzić ten produkt, korzystając z informacji zawartych w tej sekcji. W większości przypadków problem może być szybko usunięty.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Wykonuj wyłącznie kroki opisane w instrukcji obsługi! Jeśli użytkownik nie jest w stanie samodzielnie usunąć usterki, wszelkie dalsze czynności kontrolne, konserwacyjne i naprawcze muszą być wykonywane przez autoryzowany warsztat lub podobnie wykwalifikowanego specjalistę!

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
1. Nie można uruchomić produktu	1.1 Nie jest podłączone do źródła zasilania 1.2 Doszło do uszkodzenia kabla zasilającego lub wtyczki 1.3 Inne usterki elektryczne produktu	1.1 Zapewnij odłączenie do źródła zasilania 1.2 Poproś wykwalifikowanego elektryka o kontrolę 1.3 Poproś wykwalifikowanego elektryka o kontrolę
2. Produkt nie osiąga maksymalnej wydajności	2.1 Przedłużacz nie nadaje się do użytku z tym produktem. 2.2 Zasilacz, taki jak dynamo, dostarcza zbyt niskie napięcie 2.3 Otwory wentylacyjne są zatkane	2.1 Użyj odpowiedniego przedłużacza 2.2 Podłącz do innego źródła zasilania
3. Niezadowalające wyniki	3.1 Wiertło jest stępione/ uszkodzone 3.2 Wiertło nie jest dostosowane do obrabianego materiału	3.1 Użyć nowego wiertła 3.2 Stosuj prawidłowe wiertło
4. Nadmierne drgania lub hałas	4.1 Wiertło jest stępione/ uszkodzone	4.1 Wymień je na nowe

9. UTYLIZACJA



Sprzęt ten, akumulatory, akcesoria i opakowania muszą być posortowane w celu zapewnienia ich przyjaznego dla środowiska recyklingu.

Nie wyrzucaj narzędzi elektrycznych i baterii lub akumulatorów do odpadów komunalnych!

Wyłącznie dla krajów Unii Europejskiej:



Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE i zgodnie z Dyrektywą Europejską 2006/66/WE elektronarzędzia, które nie nadają się już do użytku oraz uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory należy posortować oddzielnie i zutylizować w sposób nie zagrażający środowisku.

WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE UTYLIZACJI ZUŻYTYCH OPAKOWAŃ

Wszelkie zużyte opakowania należy przekazać do miejsca określonego przez lokalny urząd zajmujący się utylizacją odpadów.

UTYLIZACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol umieszczony na produktach lub w załączonej dokumentacji oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być wyrzucane do kosza na śmieci. Przekaż te produkty do właściwego punktu zbiórki odpadów, gdzie zostanie przeprowadzona ich prawidłowa utylizacja, renowacja lub recykling. W niektórych krajach Unii Europejskiej lub w niektórych państwach europejskich przy zakupie nowego, odpowiedniego produktu można dokonać zwrotu zużytego produktu lokalnemu sprzedawcy. Przez prawidłową utylizację tego produktu przyczyniasz się do ochrony cennych zasobów naturalnych i zapobiegasz ewentualnemu negatywnemu wpływowi odpadów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, do którego mogłoby dojść w wyniku nieprawidłowej utylizacji odpadu. Szczegółowych informacji udzielą lokalne urzędy lub najbliższy punkt zbiórki odpadów. Nieprawidłowa utylizacja tego rodzaju odpadów może podlegać karom pieniężnym zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi.

Dla firm w krajach Unii Europejskiej

Jeśli chcesz zutylizować urządzenia elektryczne lub elektroniczne, zasięgnij informacji u swego sprzedawcy lub dostawcy. Utylizacja produktu w krajach poza Unią Europejską. Jeżeli chcesz zutylizować ten produkt, zasięgnij niezbędnych informacji w lokalnych urzędach lub u sprzedawcy.



Produkt spełnia wszystkie podstawowe wymogi wszystkich właściwych dyrektyw UE.

Tekst, design i specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia. Zastrzegamy sobie prawo do dokonania tych zmian.

Podręcznik użytkownika w języku oryginalnym.

10. DEKLARACJA ZGODNOŚCI



FAST ČR, a.s.
U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic
tel.: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Product / brand: Cordless Impact Wrench / **FIELDMANN**

Type / model: **FDUR 70315-0** as factory model POB-WYT01-18Li
DC 20V (battery powered)
 $L_{PA} = 102,8 \text{ dB(A)}$, $L_{WA} = 110,8 \text{ dB(A)}$

Manufacturer: FAST ČR, a.s.
U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic
VAT no: CZ24777749

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:

Directive MD 2006/42/EC
Directive EMC 2014/30/EU
Directive NEOE 2000/14/EC
Directive RoHS 2011/65/EU

The relevant harmonized standards and the other technical specifications:

EN 62841-1:2015+A11
EN 62841-2-2:2014
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021



Place of issuance: Prague
Date of issuance: 05. 02. 2024

Name: Miroslav Vácha - Responsible Person
Signature:

FAST FAST ČR, a.s.
U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany
tel.: +420 323 204 111
IČO: 247 77 749, DIČ: CZ247 77 749

